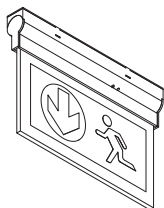


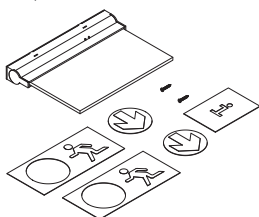
PL Oprawa awaryjna / EN Emergency Fixture / DE Notleuchte / RU Аварийный светильник / CS Nouzové svítidlo / SK Nôdzové osvetlenie / HU Vészvilágító lámpatest / HR Rezervna svjetiljka / FR Luminaire d'urgence / ES Foco de emergencia / IT Plafoniera di emergenza / RO Corp de iluminat de urgență / LT Avarinis šviestuvas / LV Avārijas gaismeklis / ET Avariivalgusti / PT Luminária de emergência / BE Свяцільнік аварыйны / UK Аварийний світильник / BG Аварийна лампа / SL Zasilna razsvetljava / BS Rezervna svjetiljka / SRP Rezervna svjetiljka / SR Резервна светилка / MK Corp de iluminat de urgență



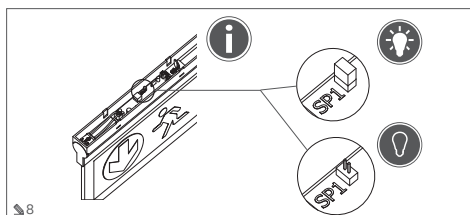
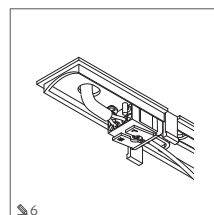
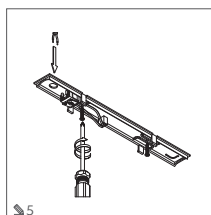
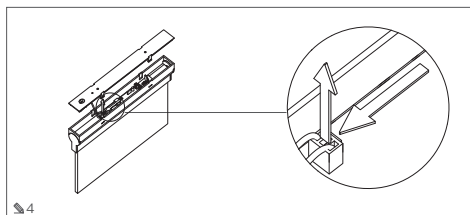
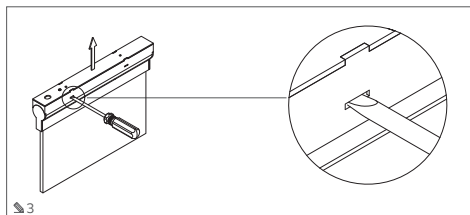
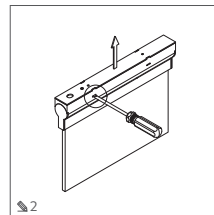
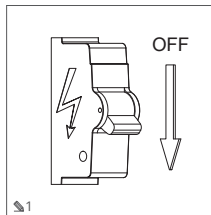
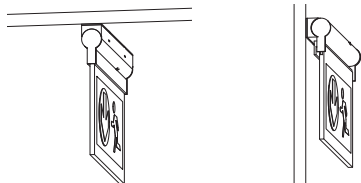
LD-CORS01-00	1 h	3,6 V; 350 mAh; Ni-Cd	5902801284649
LD-CORS03-00	3 h	3,6V; 900mAh; Ni-Cd	5902801284908

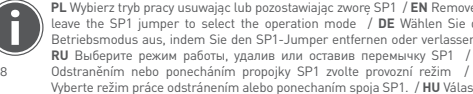
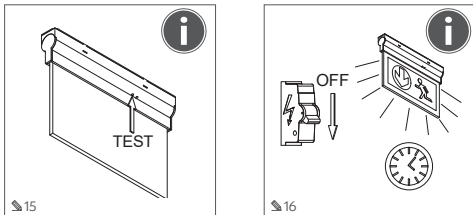
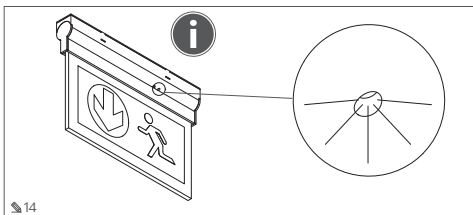
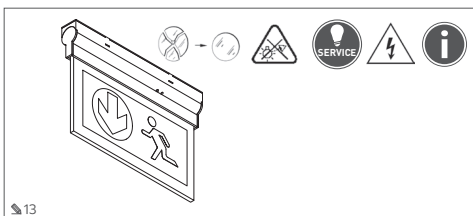
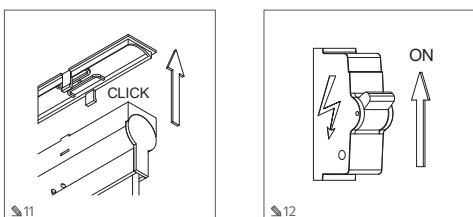
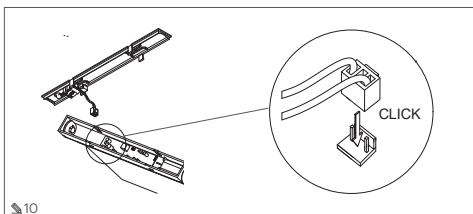
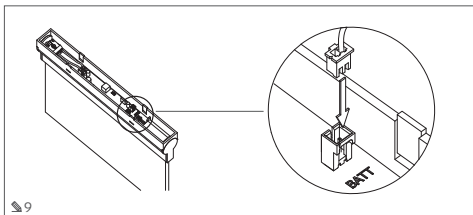


PL Skład zestawu / EN This set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS Složení soupravy / SK Zloženie súpravy / HU A készlet tartalma / HR Sastav kompleta / FR Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LT Rinkinio turinys / LV Komplekta sastāvs / ET Komplekti komponendid / PT O conjunto inclui / BE Sklad kamplakta / UK Склад набору / BG Състав на комплекта / SL Sestava kompleta / BS Sastav kompleta / SRP Sastav kompleta / SR Sastav kompleta / MK Sostavot na setot / MO Setul include:



PL Instrukcja montażu / EN Assembly instruction / DE Montageanleitung / RU Инструкция по установке / CS Montážní návod / SK Montážna príručka / HU Rögztelési útmutató / HR Upute za montažu / FR Instruction de montage / ES Manual de montaje / IT Istruzioni di montaggio / RO Instrucțiunile de montaj / LT Montavimo instrukcija / LV Montāžas instrukcija / ET Paigaldamise juhend / PT Instruções de montagem / BE Инструкција зборки / UK Інструкція з установки / BG Инструкція за монтаж / SL Navodila za montažo / BS Upute za montažu / SRP Uputstva za montažu / SR Uputstva za montažu / MK Upatstva za sobranie / MO Instruțiuni de montaj:





**i** **PL** Wybierz tryb pracy usuwając lub pozostawiając zwore SP1 / **EN** Remove or leave the SP1 jumper to select the operation mode / **DE** Wählen Sie den Betriebsmodus aus, indem Sie den SP1-Jumper entfernen oder verlassen. / **RU** Выберите режим работы, удалив или оставив перемычку SP1 / **SK** Odstráňte alebo ponechajte prepážku SP1 zvolte provozní režim / **CS** Vyberte režim práce odstránením alebo ponechaním spoja SP1. / **HU** Válassza

ki a munkamódot az SP1 összekötő eltávolításával vagy fennhagyásával. / **HR** Odaberite način rada uklanjanjem ili napuštanjem kratkospojnika SP1 / **FR** Sélectionner le mode de fonctionnement en retirant ou en laissant le cavalier SP1 / **ES** Escoger el modo de trabajo eliminando o dejando el puente SP1. / **IT** Selezionare la modalità di funzionamento rimuovendo o lasciando l'armatura SP1. / **RO** Selectați modul de lucru eliminând sau păstrând jumperul SP1 / **LT** Pasirinkite darbo režimą, pašalinędami arba palikdami SP1 trumpiklį. / **LV** Izvēlieties darbības režīmu, noņemot vai atstājot pārvienojumu SP1. / **ET** Vali töörežiimi SP1 klapi eemaldamise või paigale jätmise läbi / **PT** Seleccionar o modo de operação removendo ou deixando o armadura SP1. / **BE** Выбрать рабочий режим, ликвидировав или оставив перемычку SP1 / **BG** Изберете режим на работа като отстраните или оставите джъмпера SP1 / **SL** Izberite način dela režima, pašalinj ali pa pustite nameščena / **BS** Odaberite način rada uklanjanjem ili napuštanjem kratkospojnika SP1 / **SR** Izaberite režim rada uklanjanjem ili ostavljanjem spoje SP1. / **MK** Izaberite režimot so odstranuvanje ili napuštanje na SP1 skokac / **MO** Selectați modul de lucru eliminând sau lăsând jumperul

**i** **14 PL** Po podłączeniu zasilania i akumulatora zapala się lampka (LED indicator) sygnalizująca prawidłowy proces ładowania. / **EN** Once the power supply and battery are connected the LED indicator starts flashing to show a correct charging action. / **DE** Wenn die Stromversorgung und der Akku angeschlossen sind, leuchtet die Kontrollleuchte (LED indicator) auf, die den korrekten Ladevorgang signalisiert. / **RU** После подключения питания и аккумулятора включится лампочка (светодиодный индикатор), сигнализирующая о правильном процессе зарядки. / **CS** Po připojení napájecího zdroje a baterie se rozsvítí kontrolka LED (LED indicator), která signalizuje správný proces nabíjení. / **SK** Keď pripojíte napájanie a akumulátor, zasvieti kontrolka (LED indicator), ktorá informuje o prebiehajúcom nabíjaní. / **HU** A tápellátás és az akkumulátor csatlakoztatását követően felvilág a lámpa (LED indicator), ami a töltési folyamat helyességére utal. / **HR** Nakon spajanja napajanja i akumulatora pokazivač (LED indikator) svijetli kako bi signalizirao ispravan postupak punjenja. / **FR** Lorsque l'alimentation et la batterie sont connectées, le témoin (indicateur DEL) s'allume pour indiquer le processus de charge correct. / **ES** Después de conectar la alimentación y el acumulador, se enciende el indicador LED (LED indicator) que señala el proceso de carga correcto. / **IT** Dopo aver collegato l'alimentazione e la batteria si accende la spia (LED indicator) per segnalare che il processo di ricarica è corretto. / **RO** După ce conectarea sursei de alimentare și a bateriei, lampa (indicatorul LED) se aprinde semnălând procesul corect de încărcare. / **LT** Pripjungus maitinimo šaltinį ir akumuliatori, indikatorius (LED indicator) šviesi, kad įrenginys tinkamai įkraunamas. / **LV** Pēc barošanas avota un akumulatora pieslēgšanas iedegs indikators (LED indicator), kas signalizē pareizu lādēšanas procesu. / **ET** Peale toite ja aku ühendamise sätib laadimise õigesti protsessi signaalseeriv lambike (LED indicator). / **PT** Quando a fonte de alimentação e a bateria estão ligadas, a lâmpada (LED indicator) acende-se para indicar o processo de carregamento correto. / **BE** После далучэння сілкавання і акумулятара пачынае гарэць лампачка (LED indicator), якая сігналізуе правільны працэс зарадка. / **UK** Після підключення джерела живлення та акумулятора засвітиться індикаторна лампочка (LED indicator), що сигналізує правильний процес зарядки. / **BG** След свързване на захранването и акумулатора ще светне индикаторната лампа (LED indicator), сигнализирайки правилен процес на зареждане. / **SL** Po priklopu napajanja in akumulatorja zasveti lučka (LED indicator), ki signalizira pravilni postopek polnjenja. / **BS** Nakon spajanja napajanja i akumulatora pokazivač (LED indikator) svijetli kako bi signalizirao ispravan postupak punjenja. / **SR** Nakon spajanja napajanja i akumulatora pokazivač (LED indikator) svijetli kako bi signalizirao ispravan postupak punjenja. / **SK** Nakon priključivanja napajanja i baterije, upaliće se lampica (LED indicator) koja signalizira pravilan proces punjenja. / **MK** Otkako će se povrat naponuvačeto i baterijete, sveti indikatorot (LED indikator) za da se pokaže pravilna postapka za polnjenje. / **MO** După conectarea sursei de alimentare și a bateriei, becut (indicator LED) se aprin.

**i** **PL** Pierwsze ładowanie oprawy powinno trwać nieprzerwanie 48 godz., w tym czasie nie odłączając zasilania, ani nie przeprowadzać testów świecenia awaryjnego. Po nalożeniu zaleca się przeprowadzić test pełnego rozładowania akumulatora i po nim ponownie nalożąc. Czas ładowania akumulatorów po wykonaniu pełnego testu minimum 24 h.

Oprawa powinna być regularnie testowana zgodnie z miejscowymi przepisami, a wyniki testów zapisywane i przechowywane na potrzeby kontroli przeciwpożarowej.  
- raz dziennie sprawdzić świecenie kontrolki ładowania (14)  
- raz w miesiącu sprawdzić czy oprawa świeci awaryjnie – nacisnąć przycisk TEST (15) lub odłączyć zasilanie.  
- raz na rok odłączyć zasilanie i sprawdzić czy oprawa świeci znamionowy czas w trybie awaryjnym (16). W przypadku zbyt krótkiego czasu nalożąc akumulatory (minimum 24 godziny) i ponownie przeprowadzić test. Jeśli ponownie test wypadł negatywnie należy wymienić akumulatory

Jeżeli mimo poprawnego nalożenia akumulatora oprawa nie wytrzymuje już znamionowego czasu pracy awaryjnej konieczne należy wymienić akumulator. Sugerowana wymiana akumulatorów nie rzadziej niż co 4 lata. - wymiana akumulatora może wykonywać tylko osoba kompetentna

W czasie składowania i transportu produktu akumulator musi być odłączony. Akumulator po pierwszym nalożeniu musi być regularnie doładowywany (nawet podczas składowania).

**i** **EN** Ensure the first charging lasts for 48 hrs without any breaks, so do not disconnect the power supply or carry out emergency light tests. Once charged, a full battery discharge test is recommended followed by recharging. The battery charging time after a full test is not less than 24 hrs.

Carry out tests of the fixture in compliance with local regulations, and the keep a record of test results for the purpose of fire inspection.  
check the charger indicator light once a day (14)  
check the emergency light of the fixture once a month – press the TEST push button (15) or power off.

power off once a year and check the fixture light in the emergency mode for rated time (16). If the time is too short, recharge the batteries for a minimum of 24 hrs and repeat the test. Should the test fail again, exchange the batteries.

If, despite the battery being recharged correctly, the fixture fails to last for its rated emergency operation time, ensure the battery is replaced. Replacing batteries every 4 years or more frequently is advised.

battery replacement may only be performed by a competent person Ensure the battery is disconnected during storage and transport of the product. Ensure the battery is recharged on a regular basis after the first charging [this applies to storage time too].



**DE** Der erste Ladevorgang der Leuchte sollte 48 Stunden ununterbrochen dauern; während dieser Zeit darf die Leuchte nicht vom Stromnetz getrennt werden und es sollten keine Notbetriebungsstests durchgeführt werden. Es wird empfohlen, nach dem Aufladen einen Vollentladungstest des Akkus durchzuführen und ihn anschließend wieder aufzuladen. Die Ladezeit der Akkus nach einem vollständigen Test beträgt mindestens 24 Stunden.

Die Leuchte sollte regelmäßig gemäß den örtlichen Vorschriften getestet und die Testergebnisse sollten aufgezeichnet und für Brandschutzzwecke gespeichert werden.

Überprüfen Sie einmal täglich die Funktion der Ladekontrollleuchte (14). Überprüfen Sie einmal monatlich, ob die Leuchte im Notbetrieb leuchtet – drücken Sie die TEST-Schalter (15) oder schalten Sie die Stromversorgung aus. Schalten Sie einmal jährlich die Stromversorgung aus und überprüfen Sie, ob die Leuchte über die gesamte Nennbetriebsdauer im Notbetrieb (16) leuchtet. Wenn die Leuchte zu kurz leuchtet, laden Sie die Akkus (mindestens 24 Stunden) auf und wiederholen Sie den Test. Wenn der Test erneut fehlschlägt, ersetzen Sie die Akkus. Wenn die Leuchte trotz korrekter Aufladung des Akkus nicht über die gesamte Nennbetriebsdauer im Notbetrieb leuchtet, muss der Akku ausgetauscht werden. Empfohlener Akkuwechsel mindestens alle 4 Jahre.

Der Akkuwechsel darf nur von einer fachkundigen Person durchgeführt werden. Der Akku muss während der Lagerung und des Transports abgeklemmt werden. Der Akku muss nach dem ersten Aufladen regelmäßig aufgeladen werden (auch während der Lagerung).



**RU** Первая зарядка светильника должна продолжаться непрерывно в течение 48 часов, в это время нельзя отключать питание и нельзя проводить тесты аварийного освещения. После зарядки рекомендуется провести тест полного разряда аккумулятора и после этого снова его зарядить. Время зарядки аккумуляторов после выполнения полного теста - минимум 24 часа.

Светильник следует регулярно тестировать в соответствии с местными правилами, а результаты тестов должны фиксироваться и храниться для целей противопожарной проверки.

одн раз в день проверить свет контрольного индикатора зарядки (14). одн раз в месяц проверить, светит ли светильник аварийным светом - нажать кнопку TEST (15) или отключить питание.

одн раз в год отключить питание и проверить, светит ли светильник расчетное время в аварийном режиме (16)

В случае слишком короткого времени, зарядить аккумуляторы (минимум на 24 часа) и повторно провести тест. Если новый тест привел к негативному результату, следует заменить аккумуляторы.

Если несмотря на правильный заряд аккумулятора светильник уже не выдерживает расчетного времени аварийной работы, обязательно следует заменить аккумулятор. Предлагается заменять аккумуляторы не реже 1 раза в 4 года.

замену аккумулятора может выполнять только компетентный сотрудник Во время складирования и транспортировки продукта аккумулятор должен быть отключен. Аккумулятор после первой зарядки должен регулярно подзаряжаться (даже во время нахождения на складе).



**CS** První nabíjení svítidla musí trvat nepřetržitě 48 hodin, v tomto čase neodpovídá napájení, ani neprovádíte testy nouzového osvětlení. Po nabití se doporučuje provést test úplného vybití baterií a potom znovu nabít. Po provedení testu úplného vybití trvá nabití baterií minimálně 24 hodin.

Svítlidlo je třeba pravidelně testovat v souladu místními předpisy a výsledky testů zapisovat a uchovávat pro potřeby protipožární kontroly.

denně kontrolujte funkci - světlo kontrolky nabíjení (14) jednou měsíčně zkontrolujte, zda svítidlo funguje v nouzovém režimu – stiskněte tlačítko TEST (15) nebo odpojte napájení. jednou za rok odpojte napájení a zkontrolujte, zda svítidlo v nouzovém režimu funguje po celou dobu jmenovitého času (16). V případě příliš krátkého času práce v nouzovém režimu je třeba nabít baterie (minimálně 24 hodin) a test provést znovu. Pokud test opět skončí s negativním výsledkem, je třeba baterie vyměnit.

Jestliže svítidlo při správném nabití baterie již nedrží pracovat po celou dobu jmenovitého času nouzového režimu, je nutné baterie vyměnit. Doporučený interval výměny baterií - nejméně jednou za 4 roky.

výměnu baterie smí provádět pouze kompetentní osoba V době skladování a při transportu musí být baterie vybité. Baterie po prvním nabití musí být pravidelně dobíjena li při skladování.



**SK** Prvé nabíjanie svietidla musí trvať nepretržite 48 hod., v tom čase neodpájate napájanie, ani nevykonávate testy núdzového osvetlenia. Po nabití odporúčame vykonať test úplného vybitia akumulátora a potom opätovne úplne nabíť. Nabíjanie akumulátorov po vykonaní úplného testu musí trvať minimálne 24 hod.

Svietidlo sa musí pravidelne testovať v súlade s miestnymi predpismi, a výsledky testov musia byť zapísané a uchovávané na potreby protipožiarnej ochrany.

raz denne skontrolujte svietenie kontrolky nabíjania (14), raz mesačne skontrolujte, či funguje núdzové osvetlenie – stlačte tlačidlo TEST (15) alebo odpojte el. napátie.

raz ročne odpojte el. napájanie a skontrolujte, či svietidlo vo vypnutom režime funguje po celú dobu jmenovitého času (16). V prípade, ak po odpojení el. napätia svietidlo svieti príliš krátko, akumulátory nabíť (minimálne 24 hod.) a opäť vykonať test. V prípade, ak bude aj opätovný test negatívny, vymeniť akumulátory.

Ak svietidlo napriek tomu, že akumulátor bol správne nabitý, nedokáže svietiť počas stanoveného

času, bezpodmienečne vymeňte akumulátor. Odporúčame, aby ste akumulátory vymieňali aspoň raz za 4 roky.

akumulátory môže vymieňať iba kompetentná osoba

Akumulátor musí byť počas skladovania a prepravy výrobku odpojený. Akumulátor sa musí po prvom úplnom nabití pravidelne dobíjať (aj počas skladovania).



**HU** A lámpatestet először legalább 48 órán keresztül töltsze szünet nélkül, ezalatt ne húzza ki a tápellátást és ne hagyja végre észvárlgítás tesztet. A feltöltést követően ajánlott az akkumulátor teljes lemerítését követően ismét teljesen feltölteni. Az akkumulátor töltési ideje a teljes lemerítés követően legalább 24 órára.

A lámpatestet rendszeresen ellenőrizze a helyi előírásoknak megfelelően, a vizsgálati eredményeket pedig jegyezze fel és őrizze meg tüvédmélt ellenőrzés céljából.

naponta egyszer ellenőrizze a töltésvizsgáló lámpa működését (14) havonta egyszer ellenőrizze a lámpatest észvárlgítását - nyomja meg a TEST (15) gombot vagy szüntesse meg a tápellátást.

évente egyszer szüntesse meg a tápellátást és ellenőrizze, hogy a lámpatest észvárlgítás módban névleges ideig világít-e (16)

Túl rövid idő esetén töltse fel az akumulátort (legalább 24 órára) és hajtsa végre ismét az ellenőrzést. Ha a teszt eredménye ismét negatív, cserélje ki az akumulátort.

Ha az akumulátor helyes feltöltése ellenére a lámpatest észvárlgítás módban nem világít névleges ideig, akkumulátorsereve van avarias. Ajánlott az akumulátort legfeljebb 4 évente cserélni.

az akumulátort kizárólag megfelelő képesséssel rendelkező személy cserélheti a termék raktározásakor és szállításkor csatlakoztassa le az akumulátorra. Az akumulátorra az első feltöltés követően rendszeresen tölteni kell (még raktározáskor is).



**HR** Prvo punjenje svjetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključuje napajanje i ne obavljate ispitivanja nužne rasvjete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno praznjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Svjetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u svrhu zaštite od požara.

jednom dnevno provjeravajte rad indikatora punjenja (14) jednom mjesečno provjerite svjetli li svjetiljka - pritisnite tipku TEST (15) ili isključite napajanje.

jednom godišnje isključite izvor napajanja i provjerite da li svjetiljka svijetli nazivnim vremenom u nužnom načinu (16)

Ako je vrijeme prekratko, napunite akumulator (minimalno 24 sata) i ponovno testirajte. Ako test ponovo ne uspije, zamijenite akumulator.

Ako svjetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina.

zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba

Tijekom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tijekom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.



**FR** La première charge du luminaire doit durer 48 heures en continu, pendant laquelle il ne faut pas débrancher l'alimentation électrique ni effectuer de tests d'éclairage de secours. Après la charge, il est recommandé d'effectuer un test de décharge complète de la batterie et de la recharger ensuite. Durée de charge des batteries après un test complet d'au moins 24 heures.

Le luminaire doit être régulièrement testé conformément aux réglementations locales et les résultats des tests doivent être enregistrés et stockés en vue de contrôler le système de lutte contre l'incendie.

contrôler une fois par jour (l'éclairage de la lampe témoin de charge (14) une fois par mois, vérifiez si le luminaire s'allume en cas d'urgence - appuyez sur le bouton TEST (15), ou débranchez l'alimentation électrique.

une fois par an, coupez l'alimentation électrique et vérifiez si le luminaire éclaire pendant la durée nominale en mode secours (16). Si la durée est trop courte, rechargez les batteries (minimum 24 heures) et relancez le test. Si le test éaiat à nouveau négatif, remplacez les batteries.

Si, malgré une charge correcte de la batterie, le luminaire ne peut plus assurer la durée nominale de fonctionnement de secours, il est nécessaire de remplacer la batterie. Remplacement suggéré des accumulateurs au moins tous les 4 ans.

l'accumulateur ne peut être remplacé que par une personne compétente La batterie du produit doit être débranchée pendant le stockage et le transport. La batterie doit être rechargée régulièrement après la première charge (même pendant le stockage).



**ES** La primera carga del foco deberá durar 48 horas sin parar, en ese tiempo no desconecte la alimentación ni realice pruebas de iluminación de emergencia. Después de la carga, es recomendable realizar una prueba de descarga total del acumulador y volver a cargarlo. El tiempo de carga de los acumuladores después de la prueba completa es de 24 horas como mínimo.

El foco debe someterse a pruebas regulares de acuerdo con la legislación local, los resultados de las pruebas deben apuntarse y guardarse para una eventual inspección contra incendios. compruebe el encendido de la luz indicadora de carga una vez al día (14), compruebe si el foco funciona en modo de emergencia una vez al mes: pulse el botón TEST (15) o desconecte la alimentación.

desconecte la alimentación una vez al año y compruebe si el foco está encendido durante el tiempo nominal en modo de emergencia (16). Si el tiempo de encendido es demasiado corto, cargue los acumuladores (24 horas como mínimo) y vuelva a realizar la prueba. Si el resultado es negativo de nuevo, es necesario sustituir los acumuladores.

Si a pesar de la carga correcta del acumulador el foco no soporta el tiempo nominal de trabajo en modo de emergencia, es necesario sustituir el acumulador. La sustitución sugerida del acumulador es cada 4 años como mínimo.

la sustitución del acumulador puede ser llevada a cabo solo por una persona competente. Durante el almacenamiento y transporte del producto el acumulador debe estar desconectado. El acumulador después de la primera carga debe recargarse con regularidad (también durante

el almacenamiento).

**I** La prima ricarica dell'apparecchio di illuminazione dovrebbe durare 48 ore, periodo durante il quale non si deve scollegare l'alimentazione e non fare le prove di illuminazione d'emergenza. A ricarica terminata, si raccomanda di effettuare il test di scarico completo della batteria e di effettuare nuovamente la ricarica. Il tempo di ricarica delle batterie dopo il test completo è di almeno 24 ore.

L'apparecchio di illuminazione deve essere regolarmente testato secondo le norme locali e i risultati dei test devono essere registrati e conservati al fine di prevenire incendi. Una volta al giorno controllare se la spia di emergenza è accesa [§ 14](#) una volta al mese controllare se l'apparecchio di illuminazione è acceso in modalità di emergenza – premere il pulsante TEST [§ 15](#) o scollegare l'alimentazione una volta all'anno scollegare l'alimentazione e controllare se l'apparecchio di illuminazione è acceso in modalità di emergenza [§ 16](#). In caso di tempi troppo brevi ricaricare le batterie (min. 24 ore) e rifare il test. Se i risultati dei test sono negativi, occorre sostituire le batterie.

Se, nonostante una ricarica corretta della batteria, l'apparecchio di illuminazione non resiste più al tempo di lavoro in modalità di emergenza, la batteria deve essere sostituita. Si raccomanda di sostituire le batterie almeno ogni 4 anni.

La sostituzione della batteria può essere effettuata solo da una persona competente. Durante lo stoccaggio e il trasporto del prodotto la batteria deve essere scollegata. Dopo la prima ricarica la batteria deve essere regolarmente ricaricata (anche durante lo stoccaggio).

**R** Prima încãrare a corpurii de iluminat trebuie să dureze 48 de ore neîntrerupt, în acest timp nu deconectați sursa de alimentare și nu efectuați teste de iluminare de urgență. După încãrare, se recomandã efectuarea unui test de descãrcare completã a bateriei și apoi o reîncãrare. Durata de încãrare a bateriilor, dupã efectuarea unui test complet, este de cel puțin 24 de ore.

Corpur de iluminat trebuie testat în mod regulat în conformitate cu reglementãri locale, iar rezultatele testelor să fie salvate și stocate pentru nevoile unui control antincendiu. Verificați o dată pe zi luminarea luminii de control al încãrării [§ 14](#) verificați o dată pe lunã dacã corpul de iluminat se aprinde în caz de urgență - apãsați butonul TEST [§ 15](#) sau deconectați alimentarea. deconectați alimentarea o dată pe an și verificați dacã corpul de iluminat rãmãne aprins pentru timpul nominal în regim de urgență [§ 16](#). Dacã timpul este prea scurt, încãrcați bateriile (minim 24 ore) și efectuați testul din nou. Dacã rezultatul testului este negativ din nou, înlocuiți bateriile.

Dacã corpur de iluminat nu mai poate respecta timpul nominal de urgență, în ciuda încãrării corecte a bateriei, aceasta trebuie reapãrat înlocuit. Înlocuirea sugeratã a bateriilor, cel puțin o dată la 4 ani.

Înlocuirea bateriilor poate fi efectuatã numai de o persoanã competentã în timpul depozitarii și transportului produsului, bateria trebuie deconectatã. Dupã primã încãrare, bateria trebuie reîncãratã în mod regulat [chiar și în timpul depozitarii].

**L** Pirmasis šviestuvas įkrovimas turi trukti 48 valandas, tuo metu neatjunkite maitinimo šaltinio ir neatlikite avarinio apšvietimo bandymo. Įkrovis rekomenduojama atlikti visą akumuliatoriaus išsikrovimo bandymą, tada vėl jį įkrauti. Akumuliatorių, atlikus bandymą, reikia krauti mažiausiai 24 valandas.

Šviestuvas turi būti reguliariai tikrinamas pagal vietines taisykles, o bandymų rezultatai užrašomi ir saugomi priešgaisrinės saugos tikslais.

Kartą per dieną patikrinkite įkrovis indikatoriaus lemputę [§ 14](#)

Kartą per mėnesį patikrinkite, ar šviestuvas šviečia avariniu režimu, t. y. spustelėkite mygtuką TEST [§ 15](#) arba atjunkite maitinimą.

Kartą per metus atjunkite maitinimo šaltinį ir patikrinkite, ar įrenginys apšviečia nominalų laiką avariniu režimu [§ 16](#). Jei laikas per trumpas, įkraukite akumuliatoriaus (mažiausiai 24 valandas) ir pakartotinai atlikite bandymą. Jei bandymas vėl nepavyksta, pakeiskite akumuliatorių.

Jei šviestuvas neatitinka nominalaus avarinio laiko, nesvarbu, kad akumuliatorius tinkamai įkrautas, reikia jį pakeisti. Rekomenduojama keisti akumuliatorių ne rečiau kaip kas 4 metus. Akumuliatorių pakeisti gali tik kompetentingas asmuo.

Saugant ir gabenant gaminius, akumuliatorius turi būti atjungtas. Akumuliatorių po pirmojo įkrovimo reikia įkrauti reguliariai (net laikant).

**L** Pirmajai gaismekļa lādēšanai ir jãlgst nepãrtraukti 48 stundas, šajā laikā neatšlēdziet barošanas avotu un neveiciet avārijas degšanas testu. Pēc uztādēšanas ieteicams veikt akumulatora pilnīgas uzlādes testu un uzlādēt to atkārtoti. Akumulatoru lādēšanas laiks pēc pilnīga testa veikšanas ir vismaz 24 h.

Gaismeklis ir regulāri jātestē atbilstoši vietējiem tiesību aktu noteikumiem, un testa rezultāti jāpieraksta un jāglabā ugunsdrošības pārbaudes vajadzībām.

Vienu reizi dienā pārbaudiet lādēšanas indikatoria degšanu [§ 14](#).

Vienu reizi mēnesī pārbaudiet, vai gaismeklis deg avārijas režīmā – nospiediet pogu "TEST" [§ 15](#) vai atslēdziet barošanas avotu.

Vienu reizi gadā atslēdziet barošanas avotu un pārbaudiet, vai gaismeklis deg nominālo laiku avārijas režīmā [§ 16](#). Pārāk īsa degšanas laika gadījumā uzlādējiet akumulatorus [vismaz 24 stundas] un atkārtojiet testu. Ja testa rezultāts atkal ir negatīvs, nomainiet akumulatorus. Ja, neskatoties uz pareizu akumulatora uzlādi, gaismeklis neiztur darības avārijas režīmā nominālo laiku, obligāti nomainiet akumulatoru. Akumulatorus ieteicams nomainīt ne retāk kā ik pēc 4 gadiem.

Akumulatora nomaiņu var veikt tikai kvalificēta persona. Istrādājuma uzglabāšanas un transportēšanas laikā akumulatoram ir jābūt atslēgtam. Pēc pirmās akumulatora uzlādēšanas tas ir regulāri jāuzlādē [pat uzglabāšanas laikā].

**E** Valgusti esime ne laadimine peab kestma katkestamatul 48 tundi, setlet ajat toidet mitte lahti ühendada ega avarivalguse teste mitte läbi vija. Peale täislaadimist on soovitatav läbi vija aku täieliku tühjakslaadimise test ja seejärel uuesti täis laadida. Peate täieliku testi läbiviimist peab akude laadimine kestma vähemalt 24h.

Valgustit tuleb kooskõlas kohalike eeskirjadega regulaarselt testida ja testide tulemused

tuleohutuse kontrolli tarbeks üles kirjutada ning säilitada.

Kontrollida kord päevas laadimise kontroll-lambi põlemist [§ 14](#)

kontrollida kord kuus kas valgusti avarii korral põleb - vajutada nuppu TEST [§ 15](#) või ühendada toide lahti.

Ühendada kord aastas toide lahti ja kontrollida kas valgusti põleb avariirežiimis nominaalse aja jooksul [§ 16](#). Liiga lühikese aja korral laadida aku (vähemalt 24 tundi) ja vija testi uuesti läbi. Kui testi tulemused on uuesti negatiivsed tuleb aku välti vahetada.

Kui hoolimata korralikult laetud akust valgusti enam nominaalselt avariitööaega vastu ei pea, tuleb aku kindlasti välja vahetada. Soovitatav aku vahetuse mitte harvemini kui iga 4 aasta järelet. Akut võib välja vahetada ainult kompetentne isik

Toote ladumistase ja transporti ajal peab aku olema lahti ühendatud. Akut tuleb peale esimest laadimist korrapäraselt juurde laadida [isegi ladumistamise ajal].

**P**O primeiro carregamento da luminária deve durar continuamente por 48 horas, durante as quais não desligue a alimentação elétrica nem realize testes de iluminação de emergência. Após o carregamento, recomenda-se efetuar um teste de descarga completa da bateria e depois, voltar a carregá-la. O tempo de carga das baterias após o teste completo é de pelo menos 24 horas.

A luminária deve ser regularmente testada de acordo com os regulamentos locais, e os resultados dos testes registrados e armazenados para efeitos de controlo de proteção contra incêndios.

verifique a luz da lâmpada de controlo uma vez por dia [§ 14](#) uma vez por mês, verifique se a luminária emite a luz em caso de emergência - prima o botão TEST [§ 15](#) ou desligue a alimentação elétrica. uma vez por ano, desligue a fonte de alimentação e verifique se a luminária emite a luz durante o tempo nominal no modo de emergência [§ 16](#) . Se o tempo for demasiado curto, carregue as baterias (mínimo 24 horas) e repita o teste. Se o teste for negativo novamente, substitua as baterias.

Se, apesar do carregamento adequado da bateria, a luminária já não conseguir suportar o tempo nominal de iluminação de emergência, é necessário substituir a bateria. Recomenda-se substituir as baterias pelo menos uma vez a cada 4 anos.

A bateria só pode ser substituída por uma pessoa competente A bateria deve ser desligada durante o armazenamento e o transporte. A bateria deve ser recarregada regularmente uma a primeira carga (mesmo durante o armazenamento).

**B**Першая зарядка лямпі павінна працягвацца без перапынку 48 гадзін, тым часам не адключае сілкаванне, не выконваць тэстаў аварыйнага свечэння. Пасля зарядкі рэкамэндуецца зрабіць тэст на поўнае разраджэнне акумулятара і пасля яго паўторна зарядзіць. Час зарядкі акумулятараў пасля здзяйснення поўнага тэставання - мінімум 24 гадзіны.

Лямпу неабходна рэгулярна тэставаць у адпаведнасці з лакальнымі правіламі, а вынікі тэстаў запісваць і захоўваць для супрацьпажарнага кантролю. раз на дзень праверыць, ці гарыць лямпака зарядкі [§ 14](#) раз на месяц праверыць, ці гарыць лямпа аварыйна - націснуць клавішу TEST [§ 15](#) або адключыць сілкаванне. раз на год адключыць электрасілкаванне і праверыць, ці гарыць свечнік мінімальны час у аварыйным рэжыме [§ 16](#) . У выпадку здадзена кароткага часу, трэба зарядзіць акумулятары (мінімум 24 гадзіны) і паўторна правесці тэст. Калі паўторна тэст пакажа адмоўны вынік, тады трэба змяніць акумулятары.

Калі нягледзячы на правільнае зарадку акумулятара свечнік не вытрымае ўжо і мінімальнага часу аварыйнай працы, тады абавязкова трэба змяніць акумулятар. Прапануецца змяніць акумулятары не радзей аднаго разу ў 4 гады. замену акумулятара можа зрабіць толькі компетэнтная асоба Падчас складвання і транспарціравання прадукту акумулятар павінен быць адключаны. Акумулятар пасля першай зарядкі павінен рэгулярна падзаряджацца (нават падчас складвання).

**U**К Перша зарядка світільніка павінна трываці 48 годін безперэрно, протягом друго часу не відключаці електроживлення та не виконуйте аварійне тествування освітлення. Після зарядкі рекомендується виконати тест повного розряду акумулятора і після цього знову зарядити. Час зарядки акумулятора після виконання повного тесту – не менше 24 годін.

Світільник повинен регулярно перевірятися відповідно до місцевих норм, а результати випробувань повинні записуватися та зберігатися для потреб протипожежного контролю.

раз на день перевіряйте індикатор заряджання [§ 14](#) раз на місяць перевіряйте, чи світильник працює у аварійному режимі – натисніть кнопку TEST [§ 15](#) або відключіть джерело живлення.

раз на рік відключіть джерело живлення і перевірте, чи світильник працює протягом номінального часу в аварійному режимі [§ 16](#) . Якщо час зазнадо короткий, зарядіть акумулятори (не менше 24 годін) і проведіть тест повторно. Якщо тест негативний, змініть акумулятори.

Якщо, незважаючи на правильну зарядку акумулятора, світильник не працює протягом номінального часу в аварійному режимі, необхідно замінити акумулятор. Рекомендується змінювати акумулятори не рідше, ніж кожні 4 роки.

Під час зберігання та транспортування продукту акумулятори повинні бути від'єднані. Після першого заряджання акумулятор слід регулярно підзаряджати (навіть під час зберігання).

**V**Г Първо то зареждане на осветителното тяло трябва да бъде с продължителност 48 часа без прекъсване. По това време не изключвайте хранването и не провеждайте тест за аварийно осветение. След зареждане се препоръчва провеждане на тест за пълно изтощаване на акумулятора и след това отново зареждане. Времето за зареждане на акумуляторите след извършване на пълния тест възлиза на минимум 24 часа.

Осветителното тяло трябва да бъде редовно тествано съгласно местните разпоредби, а резултатите от тестове трябва да се записват и съхраняват за нуждите на противопожарен контрол.

веднъж дневно да се провери индикаторната лампа на зареждането [§ 14](#) Веднъж месечно да се провери, дали осветителното тяло свети с аварийна светлина - натиснете бутона TEST [§ 15](#) или разделните хранването.

веднъж годишно разединете захранването и проверете, дали осветителното тяло свети номинално време в аварийен режим (16). В случай на твърде кратко време заредете акумулаторите (минимум 24 часа) и отново проведете теста. Ако тестът отново е отрицателен, трябва да подмените акумулаторите.

Ако, въпреки правилното зареждане на акумулатора осветителното тяло не издържа номинално време на аварийна работа, непременно трябва да подмените акумулатора. Препоръчва се подмяна на акумулаторите не по-рядко отколкото на всеки 4 години. Подмяната на акумулаторите може да се извърши само от компетентно лице. По време на съхранение и транспорт на продукта акумулаторът трябва да бъде разединен. След първото зареждане акумулаторът трябва редовно да бъде зареждан (дори по време на съхранение).



**SL** Прво полнение светилка naj траяя непреkineno 48 ur, v tem času ne izklapljaite napajanje in ne izvajajte preizkusov svetleja v sili. Po napolnitvi je priporocljivo izvesti preizkus polne izpraznitve baterije in jo nato do konca napolniti. Cas polnjenja baterije po izvedbi polnega preizkusa je min. 24 ur.

Светило је треба редно преизкушати складно с локалним предписи, резултате преизкушош шраневати и хранити за потребе морепитне протипожарне контроле.

енкарат дневно превери доворење индикатора полнjenja (14) енкарат месечно превери, али светлио свети в начину в сили - притиснито типко TEST (15) али одколпоти напajanje.

енкарат лeтнo одколпоти напajanje и превери, али светлио свети в начину в сили в траjanуj енакeм називнeм часу (16). Се је час светлења прeкратeк, је треба поменити батерије (најмај 24 ur) и поновнo извести преизкус. Се преизкус поновнo не успиe, замените акумулатор.

Се светлио клjуб правини напoлнитви батерије не мore свeтети тако дуго, колeкo знашa називни час деловања в начину в сили, је потребно замениати батерију. Предлог менjавe батерије: не редкеје кот на всака 4 лeтa.

менjаво батерије сме извести сaмо устрeзно успољбeна особa. Текoм хранения и превоза производа мора бити изскопан одкoлпoтeна. По први напoлнитви је треба батерију редно полити (туди меd хранењем).



**BS** Прво полнение светилке требало би трајати 48 сати, а за то време не искључите напajanje и не обављајте испитивања нuже расветле. Након пуњења, препоручује се извршити потпуно прајњење акумулатора и накнадно напунити. Врјеме пуњења акумулатора након вршења потпуног теста, најмање 24 сата.

Светилку треба редовито испитивати у складу с локалним прописима и резултате испитивања похранити и сачувати у сврху заштите од пожара.

једном дневно проверавајте рад индикатора пуњења (14) једном месечно проверите светилу и светилку - притисните типку TEST (15) или искључите напajanje.

једном годишње искључите извор напajања и проверите да ли светилка свети називним временом у нужном начину (16). Ако је време прекратко, напуните акумулатор (минимално 24 сата) и поновнo тестирајте. Ако тест поновнo не успије, замените акумулатор.

Ако светилка не може издржати називно врјеме у случају нуђе унаоач исправном пуњењу акумулатора, потребно је заменити акумулатор новим. Предложена замена акумулатора не рјеше него сваких 4 година.

замену акумулатора смије обављати само стручна особа. Текoм складиштења и транспорта производа акумулатор мора бити ископан. Након првог пуњења (как и текoм складиштења) акумулатор се мора редовито пунити.



**SPR** Прво пуњење светилке требало би трајати 48 сати, а за то време не искључите напajanje и не обављајте испитивања нuже расветле. Након пуњења, препоручује се извршити потпуно прајњење акумулатора и накнадно напунити. Врјеме пуњења акумулатора након вршења потпуног теста, најмање 24 сата.

Светилку треба редовито испитивати у складу с локалним прописима и резултате испитивања похранити и сачувати у сврху заштите од пожара.

једном дневно проверавајте рад индикатора пуњења (14) једном месечно проверите светилу и светилку - притисните типку TEST (15) или искључите напajanje.

једном годишње искључите извор напajања и проверите да ли светилка свети називним временом у нужном начину (16). Ако је време прекратко, напуните акумулатор (минимално 24 сата) и поновнo тестирајте. Ако тест поновнo не успије, замените акумулатор.

Ако светилка не може издржати називно врјеме у случају нуђе унаоач исправном пуњењу акумулатора, потребно је заменити акумулатор новим. Предложена замена акумулатора не рјеше него сваких 4 година.

замену акумулатора смије обављати само стручна особа. Текoм складиштења и транспорта производа акумулатор мора бити ископан. Након првог пуњења (как и текoм складиштења) акумулатор се мора редовито пунити.



**SR** Прво пуњење светилке би требало да траје 48 сати без прекида, у то време се не сме искључивати напajanje нити спроводити тестове у паник режиму. Након пуњења, препоручује се спровођење теста потпуног прајњења батерије и затим поновно напунити. Време пуњења батерија након потпуног теста минимум 24 h.

Светилка се мора редовно тестирати у складу с локалним прописима, а резултати тестова се морају записивати и чувати за случај протипожарне контроле.

једном дnevном проверите да ли се пали контролна лампича пуњења (14) једном месечно проверите да ли се светилка пали у паник режиму - притисните дугме TEST (15) или искључите напajanje. једном годишње искључите напajanje и проверите да ли се светилка пали називно време у паник режиму (16). У случају прекратког времена, напуните батерије (минимум 24 сата) и поновнo спроведите тест. Ако резултат теста опет буде негативан, замените батерије.

Ако упркос правилном пуњењу батерије, светилка не ради називно време у паник режиму, неопходна је замена батерије. Препоручена је замена батерија на реде од 4 године. батерију може да менjа само компетентно лице.

Токoм складиштења и превоза производа, батерија мора да буде искључена. Након првог пуњења, батерија се мора редовно пунити (как и текoм складиштења).



**МК** Првото полњење на лампата треба да трае 48 часа, за кое време не ја искључуваат моќта и не ги вршат потребните тестови за осветлување. По полњењето, се препорачува батеријата да биде целосно испразнета и повторно да се полни подоцна. Време на полњење на батеријата по комплетен тест, најмалку 24 часа.

Светилката треба да се тестира редовно во согласност со локалните прописи и да се складира и да се чува за заштита од пожар.

секојдневно проверувајте го индикаторот за полњење (14) еднаш месечно проверете го светлото на ламбата - притиснете го копчето TEST (15) или исклучете ја моќта.

исклучете го напoјувањето еднаш годишно и проверете дали светилката е осветлена во номинално време во потребен режим (16). Ако времето е помалку кратко, напoнете ја батеријата (минимум 24 часа) и пробайте повторно. Ако тестот повторно не успее, заменете ја батеријата.

Ако светилката не може да го издржи номиналното време во случај на опасност, и покрај правилното полњење на батеријата, неопходно е да се замени батеријата со нова. Предложена замена на батеријата је не помалку од секои 4 години.

замена на батеријата треба да ја врши само квалификувано лице. За време на складирањето и транспортот на батеријата батеријата мора да се исклучи. По полњењето (дур и за време на складирањето), батеријата мора редовно да се полни.



**МО** Prima încarcare a corpului de iluminat trebuie să dureze 48 de ore neîntrerupt, în acest timp nu deconectați sursa de alimentare sau nu efectuați teste de iluminare de urgență. După încercare, se recomandă efectuarea unui test de descărcare completă a bateriei și apoi o reîncărcare. Durata de alimentare a bateriilor, după efectuarea unui test complet, este de cel puțin 24 de ore.

Corpul de iluminat trebuie testat în mod regulat în conformitate cu reglementările locale, iar rezultatele testelor să fie salvate și stocate pentru nevoile unui control anticendinci.

verificați o dată pe zi luminarea lămpii de control al încărcării (14) verificați o dată pe lună dacă corpul de iluminat se aprinde în caz de urgență - apăsați butonul TEST (15) sau deconectați alimentarea.

deconectați alimentarea o dată pe an și verificați dacă corpul de iluminat rămâne aprins pentru timpul nominal în regim de urgență (16) Dacă timpul este prea scurt, încărcăți bateriile (minim 24 de ore) și efectuați testul din nou. Dacă rezultatul testului este negativ din nou, înlocuiți bateriile.

Dacă corpul de iluminat nu mai poate respecta timpul nominal de urgență, în ciuda încărcării corecte a bateriei, această trebuie neapărat înlocuită. Înlocuire sugerată a bateriilor cel puțin o dată la 4 ani.

Înlocuirea bateriei poate fi efectuată numai de o persoană competentă în timpul depozitării și transportului produsului, bateria trebuie deconectată. După prima încărcare, bateria trebuie reîncărcată în mod regulat (chiar în timpul depozitării).

**PL** Klasyfikacja podana na oprawie oznacza: / **EN** The meaning of the rating given on the fixture. / **DE** Die auf der Leuchte angegebene Klassifizierung bedeutet: / **RU** Классификация на светильнике означает: / **CS** Klasifikace uvedená na svítidle znamená: / **SK** Klasifikácia uvedená na svetielde indikuje: / **HU** A lámpatesten megadott besorolás az alábbiakat jelenti: / **HR** Klasifikacija navedena na kištu znači: / **FR** La classification indiquée sur le luminaire signifie: / **ES** La clasificación proporcionada en el fco significa: / **IT** La classificazione indicata sull'apparecchio di illuminazione ha il significato seguente: / **RO** Clasificarea specificată pe corp are următoarele semnificații: / **LT** Ant švietoju pateikta klasifikacija reiškia: / **LV** Uz gaismekļa norādītā klasifikācija nozīmē: / **ET** Valgusti antud klassifikatsioon tähendab: / **PT** A classificação constante na luminária significa: / **BE** Паказаная на свeялilнькy класификация азначает: / **UK** Класификация, вказана на світилнику, азначает: / **BG** Класификацията, посочена върху осветителното тяло, означава: / **SL** Na svetilu navedena razsvetlitev pomeni: / **BS** Klasifikacija navedena na kištu znači: / **SPR** Klasifikacija navedena na kištu znači: / **SR** Klasifikacija navedena na svetilici označava: / **MK** Класификацијата наведена на шасијата значи: / **MO** Clasificarea specificată pe corp are următoarele semnificații:

*	**	***	****
---	----	-----	------

**PL**  
\*Pierwszy segment - TYP  
X - z własnym zasilaniem, Y - zasilana centralnie  
\*\*Drugi segment - TRYBY PRACY  
0 - zasilana nieciągłe (na ciemno), 1 - zasilana ciągle (na jasno), 2 - zespólna zasilana nieciągłe, 3 - zespólna zasilana ciągle  
\*\*\*Trzeci segment - URZĄDZENIA  
A- zawiera urządzenie testujące, B- zawiera zdalny tryb spoczynkowy, C- zawiera tryb blokady, D - oprawa oświetlenia do strefy wysokiego ryzyka, E - oprawa z niewymienialną lampą i/lub akumulatorem, F - zawiera urządzenie automatycznego testowania, G - wewnętrzne podświetlenie znak bezpieczeństwa  
\*\*\*\*Czwarty segment - Czas pracy awaryjnej:  
10 - 10 minut, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

**EN**  
\*First box - TYPE  
X - independent power source, Y - central power source  
\*\*Second box - OPERATION MODE  
0 - powered non-continuously (dark), 1 - powered continuously (bright), 2 - combined powered non-continuously, 3 - combined powered continuously  
\*\*\*Third box - APPLIANCES  
A- with test unit, B- with remote test mode, C- with lock mode, D - high risk zone fixture, E - fixture with non-replaceable light and/or battery, F - with automatic test unit, G - internally backlit safety sign  
\*\*\*\*Fourth box - Emergency operation time:  
10 - 10 min, 60 - 1hr, 120 - 2hrs, 180 - 3hrs

**DE**  
\*Erstes Segment - BAUART  
X - mit eingebauter Einzelbatterie, Y - für zentrale Versorgung  
\*\*Zweites Segment - BETRIEBSARTEN  
0 - Notleuchte in Bereitschaftsschaltung (dunkel), 1 - Notleuchte in Dauerschaltung (hell),  
2 - Kombinierte Notleuchte in Bereitschaftsschaltung, 3 - Kombinierte Notleuchte in Dauerschaltung  
\*\*\*Drittes Segment - EINRICHTUNGEN  
A - enthält eine Prüfeinrichtung, B - enthält Fernschaltung für Ruhezustand, C - enthält Fernausschaltmöglichkeit, D - Leuchte für Arbeitsstätten mit besonderer Gefährdung, E - Leuchte mit nicht austauschbarer Lampe und/oder Batterie, F - Betriebsgerät mit automatischer Prüfeinrichtung, G - von innen beleuchtetes Sicherheitszeichen  
\*\*\*\*Viertes Segment - Notbetriebsdauer:  
10 - 10 Minuten, 60 - 1 Stunde, 120 - 2 Stunden, 180 - 3 Stunden

**RU**  
\*Первый сегмент - ТИП  
X - с собственным питанием, Y - с центральным питанием  
\*\*Второй сегмент - РЕЖИМ РАБОТЫ  
0 - непрерывное питание (тепмно), 1 - непрерывное питание (светло), 2 - комбинированное непрерывное питание 3 - комбинированное непрерывное питание  
\*\*\*Третий сегмент - УСТРОЙСТВА  
A - содержит тестирующее устройство, B - содержит удаленный режим ожидания, C - содержит режим блокировки, D - светильник для освещения области высокого риска, E - светильник с несменной лампой и/или аккумулятором, F - содержит устройство автоматического тестирования, G - знак безопасности с внутренней подсветкой  
\*\*\*\*Четвертый сегмент - Время аварийной работы:  
10 - 10 минут, 60 - 1 ч, 120 - 2 ч, 180 - 3 ч

**CS**  
\*První segment - TYP  
X - s vlastním napájením, Y - centrální napájení  
\*\*Druhý segment - PRACOVNÍ REŽIMY  
0 - přerušované napájení (ztemnění), 1 - souvislé napájení (rozjasnění), 2 - sdružené svítidlo přerušované napájení, 3 - sdružené svítidlo souvislé napájení  
\*\*\*Třetí segment - ZARÍZENÍ  
A - obsahuje testovací zařízení, B - obsahuje režim dálkového klidu, C - obsahuje režim blokády, D - svítidlo do oblasti s vysokým rizikem, E - svítidlo s nevyměnitelnou žárovkou a/nebo baterií, F - obsahuje zařízení pro automatické testování, G - vnitřní podsvětlení bezpečnostní značky  
\*\*\*\*Čtvrtý - Doba nouzového režimu práce:  
10 - 10 minut, 60 - 1 h, 120 - 2 h, 180 - 3 h

**SK**  
\*Prvý segment - TYP  
X - s vlastným zdrojom, Y - centrálny zdroj  
\*\*Druhý segment - REŽIM PRÁCE  
0 - nesvieti stále (na tmavo), 1 - svieti stále (na jasno), 2 - súprava, nesvieti stále, 3 - súprava, svieti stále  
\*\*\*Tretí segment - ZARIADENIA  
A - testovacie zariadenie, B - diaľkový odbočový režim, C - režim blokády, D - svietidlo vhodné na miesta s vysokým rizikom, E - svietidlo s trvalým, nevymeniteľným zdrojom svetla a/alebo akumulátorom, F - automatické testovacie zariadenie, G - zvnútra podsvietený bezpečnostný znak  
\*\*\*\*Štvrtý segment - Trvanie núdzovej práce:  
10 - 10 minút, 60 - 1 hod., 120 - 2 hod., 180 - 3 hod.

**HU**  
\*Első szegmens - TÍPUS  
X - saját áramellátással, Y - központi áramellátás  
\*\*Második szegmens - MUNKAMÓDOK  
0 - nem folytonos áramellátás (sötét), 1 - folytonos áramellátás (világos), 2 - sorba kötött, nem folytonos áramellátás, 3 - sorba kötött, folytonos áramellátás  
\*\*\*Harmadik szegmens - KÉSZÜLÉKEK  
A - tesztelő készüléket tartalmaz, B - távoli pilenő módot tartalmaz, C - blokkoló módot tartalmaz, D - magas kockázatu területre szánt lámpatest, E - nem cserélhető lámpával és/vagy akkumulátorral rendelkező lámpa, F - automatikus tesztelő készülékkel rendelkezik, G - belülről megvilágított biztonsági jel  
\*\*\*\*Negyedik szegmens - Vészhelyzeti működési idő:  
10 - 10 perc, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

**HR**  
\*Prvi segment - TIP  
X - sa vlastitim napajanjem, Y - centralno napajana  
\*\*Drugi segment - NAČINI RADA  
0 - napajana prekidno [slisipje], 1 - neprekidno napajanje [vidnil], 2 - složena napajana prekidno, 3 - složena, neprekidno napajanje  
\*\*\*Treći segment - UREDAJI  
A - uključuje uređaj za testiranje, B - uključuje daljinski režim mirovanja, C- uključuje blokiranje, D - svjetiljka za visoko rizičnu zonu, E - rasvijeta s nezamjenjivom svjetiljkom i/ili akumulatorom, F - uključuje automatski uređaj za testiranje, G - unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvjetljenjem  
\*\*\*\*Četvrti segment - Vrijeme nužnog rada:  
10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

**FR**  
\*Premier segment - TYPE  
X - avec sa propre alimentation, Y - alimentation centralisée  
\*\*Deuxième segment - MODE DE FONCTIONNEMENT  
0 - alimentation intermittente (sombre), 1 - alimentation continue (lumineux), 2 - alimentation intermittente composite, 3 - alimentation continue compositée  
\*\*\*Troisième segment - APPAREIL

A - comprend un dispositif de test, B - comprend un mode de repos à distance, C - comprend un mode verrouillage, D - luminaire pour zone à haut risque, E - luminaire avec lampe non remplaçable et/ou batterie, F - comprend un dispositif de test automatique, G - panneau de sécurité lumineux intérieur  
\*\*\*\*Quatrième segment - Durée de fonctionnement d'urgence :  
10 - 10 minutes, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

**ES**  
\*Primer segmento - TIPO  
X - con alimentación propia, Y - con alimentación central  
\*\*Segundo segmento - MODOS DE TRABAJO  
0 - alimentado de manera discontinua (oscuro), 1 - alimentado de manera continua (claro), 2 - acoplado, alimentado de manera discontinua, 3 - acoplado, alimentado de manera continua  
\*\*\*Tercer segmento - DISPOSITIVOS  
A - incluye un dispositivo de prueba, B - incluye un modo a distancia en reposo, C - incluye un modo de bloqueo, D - foco de luz para la zona de alto riesgo, E - foco con lámpara y/o acumulador no sustituible, F - incluye un dispositivo de prueba automático, G - marca de seguridad iluminada desde el interior  
\*\*\*\*Cuarto segmento - Tiempo de trabajo en modo de emergencia:  
10 - 10 minutos, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

**IT**  
\*Primo segmento - TIPO  
X - con alimentazione propria, Y - alimentazione centralizzata  
\*\*Secondo segmento - MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO  
0 - alimentato in modo intermittente (oscuramento), 1 - alimentato in modo continuativo (illuminazione), 2 - combinato, alimentato in modo intermittente, 3 - combinato, alimentato in modo continuativo  
\*\*\*Terzo segmento - APPARECCHI  
A - dispone di un tester, B - con la modalità di riposo remota, C - con la modalità di blocco, D - apparecchio di illuminazione per le zone ad alto rischio, E - apparecchio di illuminazione con lampada e/o batteria non sostituibile, F - dispone di un apparecchio per test automatici, G - segnaletica di sicurezza retrouilluminata  
\*\*\*\*Quarto segmento - Tempo di lavoro in modalità di emergenza:  
10 - 10 minuti, 60 - un'ora, 120 - 2 ore, 180 - 3 ore

**RO**  
\*Primul segment - TIP  
X - cu alimentarea proprie, Y - alimentat central  
\*\*Al doilea segment - MODURI DE LUCRU  
0 - alimentat discontinuu (pe întuneric), 1 - alimentat continuu (pe lumină), 2 - combinat alimentat discontinuu, 3 - combinat alimentat continuu  
\*\*\*Al treilea segment - DISPOZITIVE  
A - include dispozitiv de testare, B - include modul de repaus la distanță, C - include modul de blocare, D - corp de iluminat pentru zona cu risc ridicat, E - corp cu lampă neînlocuibilă și/sau baterie, F - include un dispozitiv de testare automată, G - semn de siguranță, iluminat din interior  
\*\*\*\*Al patrulea segment - Durata de lucru în caz de urgență:  
10 - 10 minute, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

**LT**  
\*Pirmasis segmentas - TIPAS  
X - su savo maitinimu, Y - maitinamas centralizuotai  
\*\*Antrasis segmentas - DARBO REŽIMAI  
0 - ne nuolat maitinamas (tamsus), 1 - nuolat maitinamas (šviesus), 2 - ne nuolat sujungtai maitinamas, 3 - nuolat sujungtai maitinamas  
\*\*\*Trečiasis segmentas - ĮRENGINIAI  
A - apima bandymo įrenginį, B - apima nuotolinio poilsio režimą, C - apima blokavimo režimą, D - apšvietimo įtaisas didelės rizikos zonoje, E - švietusvas su nekeičiama lampą ir [arba] akumuliatoriumi, F - apima automatinį bandymo įtaisa, G - iš vidaus apšviečiama saugos ženklas  
\*\*\*\*Ketvirtasis segmentas - avarinio režimo laikas:  
10 - 10 min., 60 - 1 val., 120 - 2 val., 180 - 3 val.

**LV**  
\*Pirmais segments - VEIDS.  
X - ar savu barošanas avotu, Y - ar centrālo barošanas avotu  
\*\*Otrais segments - DARBĪBAS REŽIMI:  
0 - ar pārtrauktu barošanu (lumšā režīmā); 1 - ar nepārtrauktu barošanu (gaišā režīmā); 2 - grupēts ar pārtrauktu barošanu; 3 - grupēts ar nepārtrauktu barošanu  
\*\*\*Trešais segments - IERĪCES  
A - ietver testa ierīci; B - ietver attālo miera režimu; C - ietver blokēšanas režimu; D - gaismeklis augsta riska zonai; E - gaismeklis ar nenomaināmu lampu un/vai akumulatoru; F - ietver automātiskās testēšanas ierīci; G - drošības zīme ar iekšējo apgaismojumu  
\*\*\*\*Ceturtais segments - darbības avārijas režīmā laiks:  
10 - 10 minūtes, 60 - 1 h, 120 - 2 h, 180 - 3 h

**ET**  
\*Esimese segment - TÕÜP  
X - omatoitega, Y - keskoitega  
\*\*Teine segment - TÕÖREŽIIMID  
0 - mittepideva toitega [pimedalt], 1 - pideva toitega [heledalt], 2 - mittepideva kompleksse toitega, 3 - pideva kompleksse toitega  
\*\*\*Kolmas segment - SEADMED  
A - sisaldab testeadet, B - sisaldab kaugpühkerežiimi, C - sisaldab blokeerimisrežiimi, D - valgusti kõrgel riskitasemega piirkonnale, E - mitte välvajavahetatava lambi ja/või akuga valgusti, F - sisaldab automaatset testeadet, G - seemsieste taustvalgustusega ohumärke  
\*\*\*\*Neljas segment - Avariitöö aeg:  
10 - 10 minutit, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

**PT**

**\*Prvi segment - TIPO**

X - сo fonte de alimentao própria, Y - сo alimentao central

**\*\*Segundo segmento - MODO DE OPERAAO**

0 - alimentao descontinua (modo escuro), 1 - alimentao continua (modo claro), 2 - integrada сo alimentao descontinua, 3 - integrada сo alimentao continua

**\*\*\*Terceiro segmento - DISPOSITIVOS**

A - inclui o dispositivo de teste, B - inclui modo de repouso remoto, C - inclui modo de bloqueio, D - luminria para área de alto risco, E - luminria сo lâmpada e/ou bateria no substitvel, F - inclui dispositivo de teste automático, G - sinal de segurança iluminado interno

\*\*\*\*Quarto segmento - Tempo de operao de emergência:

10 - 10 minutos, 60 - 1 h, 120 - 2 h, 180 - 3 h

**BE****\*Першы сегмент - ТЫП**

X - з уласным слканнем, Y - цэнтральнае слканне

**\*\*Други сегмент - РЭЖЫМЫ ПРАЦЫ**

0 - слкуецца нстала (на-цмнму), 1 - слкуецца ўвесь час (на-светламу), 2 - аб'яднаная слкуецца нстала, 3 - аб'яднаная слкуецца стала

**\*\*\*Трацц сегмент - ПРЫЛАДЫ**

A- мае прыладу, якая тэстуе, B- мае дыстанцыйны рэжым супакою, C- мае рэжым блакяды, D - свдчылнк для зоны падвышанай рызыкы, E - свдчылнк з незаменай лямпа i/аб аккумулятора, F - мае прыладу аўтаматычнага тэставання, G - знак бяспекі з падсвятленнем унутры

\*\*\*\*Чацвёрты сегмент - Час аварыйнага рэжыму:

10 - 10 минут, 60 - 1 ч., 120 - 2 ч, 180 - 3 ч.

**UK****\*Перший сегмент - ТИП**

X - з власним джерелом живлення, Y - центральне живлення

**\*\*Другий сегмент - РЕЖИМЫ РАБОТЫ**

0 - перерыве живлення (темный режим), 1 - безперервне живлення (свтлый режим), 2 - комбиноване перерыве живлення, 3 - комбиноване безперервное живлення

**\*\*\*Третий сегмент - ПРИБОРЫ**

A - мае пристрой для тествования, B - мае режим дистанцonego очкування, C - мае режим блокування, D - свтильник для зоны высокого риска, E - свтильник з незмнною лмпою та/аб аккумулятором, F - мае пристрой автоматичного тествования, G - внутршне пдсвчування знак безпеки

\*\*\*\*четвертый сегмент - Час роботи в аварийном режимі:

10 - 10 хвилини, 60 - 1 год., 120 - 2 год., 180 - 3 год.

**BG****\*Търви сегмент - ТИП**

X - със собствено захранване, Y - централно захранване

**\*\*Втори сегмент - РЕЖИМ НА РАБОТА**

0 - захранване с прекъсване (на тъмно), 1 - непрекъснато захранване (на светло), 2 - комбинирано захранване с прекъсване, 3 - комбинирано непрекъснато захранване

**\*\*\*Трети сегмент - УСТРОЙСТВА**

A- съдържа тествашо устройство, B- съдържа дистанционен режим покой, C- съдържа режим блокада, D - осветително тяло за зона с висок риск, E - осветително тяло с несменяема лампа i/или аккумулятор, F - съдържа устройство за автоматично тестване, G - вътрешно пдсвчуван знак за безопасност

\*\*\*\*Четвърти сегмент - Време на аварийна работа:

10 - 10 минути, 60 - 1 час, 120 - 2 часа, 180 - 3 часа

**SL****\*Prvi segment - TIP**

X - z lastnim napajanjem, Y - centralno napajano

**\*\*Drugi segment - DELOVNI NAČINI**

0 - napajanje s prekinitvami (na temno), 1 - neprekinjeno napajanje (na svetlo), 2 - sklopljeno, napajano s prekinitvami, 3 - sklopljeno, napajano neprekinjeno

**\*\*\*Tretji segment - NAPRAVE**

A - vključuje preizkusno napravo, B - vključuje daljinski način mirovanja, C - vključuje način blokiranja, D - svetiljka za visoko riziqno zonu, E - rasvjeta s nezamenljivom svetiljkom i/ili akumulatore, F - vključuje napravo za avtomatsko preizkušanje, G - znotraj osvetljeni varnostni znak

\*\*\*\*rti segment - čas dela v sili:

10 - 10 minut, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

**BS****\*Prvi segment - TIP**

X - sa vlastitim napajanjem, Y - centralno napajana

**\*\*Drugi segment - NAČINI RADA**

0 - napajana prekidno (slijeplj), 1 - neprekidno napajanje (vidnil), 2 - složena napajana prekidno, 3 - složena, neprekidno napajanje

**\*\*\*Treci segment - UREDAJI**

A - vključuje urejaj za testiranje, B - vključuje daljinski način mirovanja, C - vključuje blokiranje, D - svetiljka za visoko riziqnu zonu, E - rasvjeta s nezamenljivom svetiljkom i/ili akumulatore, F - vključuje automatski urejaj za testiranje, G - unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvetljenjem

\*\*\*\*rti segment - Vrijeme nužnog rada:

10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

**SPR****\*Prvi segment - ТИП**

X - са власним напajаннем, Y - centralno napajana

**\*\*Drugi segment - NAČINI RADA**

0 - napajana prekidno (slijeplj), 1 - neprekidno napajanje (vidnil), 2 - složena napajana prekidno, 3 - složena, neprekidno napajanje

**\*\*\*Treci segment - UREDAJI**

A - vključuje urejaj za testiranje, B - vključuje daljinski način mirovanja, C - vključuje blokiranje, D - svetiljka za visoko riziqnu zonu, E - rasvjeta s nezamenljivom svetiljkom i/ili

akumulatore, F - vključuje automatski urejaj za testiranje, G - unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvetljenjem

\*\*\*\*rtvi segment - Vrijeme nužnog rada:

10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

**SR****\*Prvi segment - TIP**

X - sa sopstvenim napajanjem, Y - napajana centralno

**\*\*Drugi segment - REZIM RADA**

0 - napajana samo u panik režimu, 1 - napajana konstantno i u panik režimu, 2 - povezana, napajana samo u panik režimu, 3 - povezana napajana konstantno i u panik režimu

**\*\*\*Treci segment - UREDAJI**

A - sadrži urejaj za testiranje, B - sadrži daljinski pripravn režim, C - sadrži režim blokade, D - svetiljka za zonu visokog rizika, E - svetiljka s nezamenjivom lampom i/ili baterijom, F - sadrži urejaj za automatsko testiranje, G - unutrašnji osvetljen bezbednosni znak

\*\*\*\*rtvi segment - Automonija:

10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

**MK****\*Први сегмент - ТИП**

X - со сопствена моќност, Y - централно напојување

**\*\*Втор сегмент - НАЧИНИ НА РАБОТА**

0 - напојување (празно), 1 - напојување (видливо), 2 - компактно напојување, 3 - компактно, непрекинато напојување

**\*\*\*Трет сегмент - УРЕДИ**

A - вклучува тестер, B - вклучува далечински режим на сон, C - вклучува заклучување, D - светилка за високоризична зона, E - светилка со неземелива светилка i/или акумулатор, F - вклучува автоматски уред за тестирање, G - внатрешна безбедност знак за осветлување

\*\*\*\*ртети сегмент - време итна операija:

10 - 10 минути, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

**MO****\*Primul segment - TIP**

X - cu alimentarea proprie, Y - alimentat central

**\*\*Al doilea segment - MODURII DE LUCRU**

0 - alimentat discontinuu (pe interinuc), 1 - alimentat continuu (pe lumina), 2 - combinat alimentat discontinuu, 3 - combinat alimentat continuu

**\*\*\*Al treilea segment - DISPOZITIVE**

A - include un dispozitiv de testare, B - include modul de repaus la distana, C - include modul de blocare, D - corp de iluminat pentru zona cu risc ridicat, E - corp cu lampa nelocuitabil i/sau baterie, F - include un dispozitiv de testare automată, G - semn de sigurana, iluminat din interior

\*\*\*\*Al patrulea segment - Durata de lucru in caz de avarie:

10 - 10 minute, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

**PL** Tryb pracy „na jasno”, oprawa zasilana cigle - oprawa wieci zarwno podczas zasilania podstawowego jak i po jego zaniku. / **EN** The “bright” operation mode for a continuously powered fixture - the fixture is lit both during main power on and after its outage. / **DE** Betriebsart Bereitschaftsschaltung - Die Leuchte ist hell und leuchtet sowohl im Normalfall als auch beim Netzausfall. / **RU** Режим работы «светло»,светильник запитывается постоянно - светильник светит как во время подачи основного питания, так и после ее завершения. / **CS** Režim práce „rozsen”, světlo je napájeno nepretzit - světlo pracuje jak p zkldnm napájení, tak i po jeho odpovědi. / **SK** Režim práce „najasno”, světlo je neustte napjan - světlo sveti, ke funguje zkldne napájanie, aj v pripade jeho poruchy. / **HU** „vlgos” munkamd, flymatos tpeltts lmpafoglat - a foglat tapeltttpelts eseten s annak hinyakor s vlgt. / **HR** Vidni nain rada, svteljka napajana kontinuirano - svteljka svetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka. / **FR** Mode de fonctionnement «lumineux», aliment en continu - le luminaire s'allume pendant et après le coupure d'alimentation principale. / **ES** El modo de trabajo „iluminado”, el foco es alimentado de manera continua: el foco est encendido tanto durante la alimentación básica como después de su desaparición. / **IT** Modalità di funzionamento „illuminazione”, apparecchio alimentato in modo continuo - l'apparecchio  acceso sia durante l'alimentazione di base che in mancanza di alimentazione. / **RO** Modul de lucru „pe lumina”, corpul de iluminat este alimentat continuu - corpul de iluminat este aprins atn timpului alimentrii de baz, ct n i absena alimentrii. / **LT** sviesus darbo reimas, nuolat maitinamas svietuos - svietuos viecia tiek pagrindinio maitinimo metu, tiek jam nutrukus. / **LV** Gaaiss darbinas reims, gaismeklis tiek pgrandinio maitinimo metu, tiek jam nutrukus. / **ET** Tre reim „heledat”, valgusti on pidevalt toite all - valgusti pleib ni philoite kui selle kadumise ajal. / **PT** Modo de operao “claro”, luminria continuamente alimentada - a luminria emite a luz durante e aps a corte de alimentao bsica. / **BS** Rjzimi prci - “na svetla”, svdchilnik slkujez uvez zhas - svdchilnik garizak je pdchaz osnovnoga življenja, gak i nasla jo splenjenja. / **UK** Робота у «свтлому режимі», подана безперервного живлення, - свтильник свтить як пд час основного живлення, так і псля його вдключення. / **BG** Режим на работа „на светло”, непрекъснато захранвано осветително тяло - осветителното тяло свети както по време на основно захранване, така и след неговото отпадане. / **SI** Načini delovanja „na svetlo”, neprekinjeno napajanje - svetlo sveteli tako med osvetlitvijo napajanjem kot tudi po prenehanju tega napajanja. / **BS** Vidni način rada, svteljka napajana kontinuirano - svteljka svetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka. / **SPR** Vidni način rada, svteljka napajana kontinuirano - svteljka svetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka. / **SR** Režim konstantnog napajanja i u panik režimu - svteljka se pali kako za vreme osnovnog napajanja, tako i nakon njegovog nestanka. / **MK** Видливост режим, свteljka kontinuirano се активира - свteljka свети истото за време на електричната мрежа, како и по неговото исчезнување. / **MO** Modul de lucru „pe lumina”, corpul de iluminat este alimentat continuu - corpul de iluminat este aprins atn timpului alimentrii de baz, ct n i absena alimentrii. / **PL** Tryb pracy „na ciemno”, oprawa zasilana niecigle - oprawa wieci tylko po zaniku zasilania podstawowego (przy obecnoci zasilania podstawowego nie wieci). / **EN** The “dark” operation mode for a non-continuously powered fixture - the fixture is lit only during main power outage (it is not on when main power is on).

**/ DE** Betriebsart Dauerschaltung – Die Leuchte ist dunkel und leuchtet erst beim Netzausfall (im Normalfall leuchtet sie nicht). **/ RU** Режим работы «темно», светильник загорается не постоянно – светильник светит исключительно после завершения подачи основного питания (при наличии основного питания – не светит). **/ CS** Režim práce „ztemnění“, svítidlo je napájeno přerušovaně – svítidlo pracuje pouze po odpojení základního napájení (při zapojeném základním napájení nesvítil). **/ SK** Režim práce „n tmavo“, svietidlo nesvieti stále – svietidlo svieti iba v prípade poruchy základného napájania (keď základné napájanie funguje, svietidlo nesvieti). **/ HU** „sötét” munkamód, nem folyamatos tápláléással lámpafoglatlat – a foglatlat csak az alapvető tápláléktól megszakéskor világít (alapvető tápláléktól eseten nem világít). **/ HR** „Sljeperi” način rada, svjetiljka nije napajana neprekidno – svjetiljka svijetli samo kad osnovni izvor napajanja ne radi (u slučaju prisutnosti osnovnog napajanja ne svijetli). **/ FR** Mode de fonctionnement «sombre», le luminaire alimenté par intermittence – le luminaire ne s'allume qu'en cas de panne de l'alimentation principale (en présence de l'alimentation principale, il ne s'allume pas). **/ ES** El modo de trabajo „oscuro”, el foco es alimentado de manera discontinua: el foco está encendido solo después de la desaparición de la alimentación (no está encendido durante la alimentación básica). **/ IT** Modalità di funzionamento „oscuramento”, apparecchio alimentato in modo intermittente – l'apparecchio è acceso solo in mancanza di alimentazione di base (in presenza di alimentazione di base non è acceso). **/ RO** Modul de lucru „pe întuneric”, corpul de iluminat este alimentat discontinuu – corpul de iluminat este aprins numai în absența alimentării de bază (în prezența alimentării de bază nu se aprinde). **/ LT** Tamsais daro režimas, ne nuolat matinamas švietusivas – švietusivas šviečia nutūkusių pagriniamui maitinimui (esant pagriniamui maitinimui nesviešia). **/ LV** Tumsās darības režims, gaismekļi ar pārtrauktu barošanu – gaismekļi deg tikai pēc pamata barošanas pārtraukšanas (tas nedrēj pamata barošanas laikā). **/ ET** Tööržiim „pimedalt”, valgusti on toite all mitte pidevalt – valgusti põleb ainult pärast põhitoite kadumist (põhitoite olemasolu korral ei põle). **/ PT** Modo de operação “escuro”, luminária descontinuada alimentada – a luminária só emite a luz após o corte de alimentação básica (na presença da alimentação básica não emite a luz). **/ BE** Režim pracy „la-ćemnému”, swjaldnyk silkuwca nastala – swjaldnyk garytko tolyky pasly swynenata stalaga silkuwcania (při najučycaj asnojušaja silkuwcania ne garytko). **/ UK** Робота у «темному режимі», подача перервеного живлення – світильник світиться тільки після відключення основного джерела живлення (при наявності основного джерела живлення – не світиться). **/ BG** Режим на работа „на тъмно», осветителната лампа не се захранва непрекъснато – осветителното тяло свети само след отпадане на основното захранване (при наличие на основно захранване не свети). **/ SL** Način dela „na temno», napajanje svetila s prekinitavnim – svetilo sveti samo po prenehanju osnovnega napajanja (ob osnovnem napajanju ne svetli). **/ BS** „Sljeperi” način rada, svjetiljka nije napajana neprekidno – svjetiljka svijetli samo kad osnovni izvor napajanja ne radi (u slučaju prisutnosti osnovnog napajanja ne svijetli). **/ SR** Režim napajanja nije neprekidno – svjetiljka se pali samo nakon nekaksnog osnovnog napajanja (dok je prisutno osnovno napajanje ne pali se). **/ MK** Režimot na svetluje radu, lamaba ne se aktivira postojano – lamabata свети само кога основниот извор на енергија не работи (во случај на присуство на електрична мрежа не е осветлена). **/ MO** Modul de lucru „pe întuneric”, corpul de iluminat este alimentat discontinuu – corpul de iluminat este aprins numai în absența alimentării de bază (în prezența alimentării de bază nu se aprinde).

**IP** Urządzenie wykonane w drugiej klasie ochronności **/ EN** Protection Class II device **/ DE** Gerät der zweiten Schutzklasse **/ RU** Устройство имеет второй класс защиты **/ CS** Zařízení je provedeno v druhé třídě ochrany **/ SK** Zariadenie vyrobené v 2. triede ochrany pred zrášom el. prúdom **/ HU** A készülék II. érintésvédelmi osztályzat rendelkezik **/ HR** Uredaj je izrađen u drugoj klasi zaštite **/ FR** L'appareil appartient à la deuxième classe de protection **/ ES** El dispositivo está hecho en la segunda clase de protección. **/ IT** L'apparecchio è di seconda classe di protezione elettrica. **/ RO** Dispozitivul este fabricat în cea de-a doua clasă de protecție **/ LT** Prietaisas yra II saugos klasės. **/ LV** Ierīce izgatavota otrajā aizsardzības klasē **/ ET** Seade on valmistatud teises klassi turvalisuse astmes **/ PT** Dispositivo fabricado na segunda classe de proteção. **/ BE** Прилад выработана ў другім класі аховы ад паражэння электрычным токам **/ UK** Пристрій виконаний у другому класі захисту **/ BG** Устройството е изработено с втори клас на защита **/ SL** Naprava je izdelana v drugem zaščitenem razredu **/ BS** Uredaj je izrađen u drugoj klasi zaštite **/ SR** Uredaj je izrađen u drugoj klasi zaštite **/ MK** Uredot je sozdanen vo vtorata klasa na zaštita **/ MO** Dispozitivul este fabricat la cea de-a doua clasă de protecție

**IP20** **PL** Wyrób nie jest odporny na działanie wody lub innych płynów. Stosować tylko w miejscach suchych. **/ EN** The product is not resistant to water or other liquids. Use only in dry places. **/ DE** Das Produkt ist nicht beständig gegen Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nur an trockenen Orten verwenden. **/ IT** Izdelje neustojljivo k vodenju ali drugim tekočinam. Uporabljati samo v suhih mestih. **/ RU** Изделие неустойчиво к воздействию воды или других жидкостей. Использовать только в сухих местах. **/ CS** Vyrobec není odolný vůči působení vody a jiných tekutin. Používejte pouze na suchých místech. **/ SK** Vyrábok nie je odolný voči pôsobeniu vody a iných kvapalín. Používajte iba na suchých miestach. **/ HU** A termék nem áll ellen víz és egyéb folyadékok hatásának. Kizárólag száraz helyen használják. **/ HR** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima. **/ FR** Le produit n'est pas résistant à l'eau ou à d'autres liquides. Utiliser uniquement dans des endroits secs. **/ ES** El producto no es resistente al agua o a otros líquidos. Use solo en lugares secos. **/ IT** Il prodotto non è resistente all'acqua e agli altri liquidi. Utilizzare solo in ambienti asciutti. **/ RO** Produsul nu este rezistent la umezeala sau la alte lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate. **/ LT** Produktas nėra atsparus vandeniui ar kitoms skystėms. Naudokite tik sauses vietose. **/ LV** Izstrādājums nav izturīgs pret ūdeni un citu šķidrumu iedarību. Lietojiet tikai sausās vietās. **/ ET** Toode ei ole vastupidav vea või muude vedelike toimale. Kasutada ainult kuivades kohtades. **/ PT** O produto não é resistente à água ou a outros líquidos. Utilizar apenas em áreas secas. **/ BE** Вираб не устойчивы да ўздэняванню вадой або іншых вадкасцёў. Жываць толькі ў сухіх месцах. **/ UK** Продукт не стійкий до впливу води або інших рідин. Використовувати тільки в сухих місцях. **/ BG** Продуктът не е устойчив на въздействието на вода и други течности. Да се използва само на сухи места. **/ SL** Izdelek ni odporen na vodu in druge tekočine. Uporabljati samo v suhih prostorih. **/ BS** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima. **/ SR** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima. **/ MK** Proizvod nije otporan na delovanje vode ili drugih tečnosti. Sme se koristiti samo na suvim mestima. **/ MO** Produsul este rezistent la umezeala sau la alte lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate.

течности. Употребляйте само на сухи места. **/ MO** Produsul nu este rezistent la umezeala sau la alte lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate.


**inside** **PL** Do stosowania tylko wewnątrz pomieszczeń **/ EN** For indoor use only **/ DE** Nur für den Innenbereich geeignet **/ RU** Для использования только внутри помещений **/ CS** Pro použití pouze uvnitř místnosti **/ SK** Na používanie iba v interiéri **/ HU** Kizárólag beltéri használásra **/ HR** Koristi se samo u zatvorenom prostoru **/ FR** Prévu uniquement pour intérieur **/ ES** Solo para el uso en interiores. **/ IT** Destinato esclusivamente ad uso interno **/ RO** Pentru utilizare doar în interiorul încăperilor **/ LT** Skirta naudoti tik patalpu viduje **/ LV** Tika izmantošanai iekšējās telpās. **/ ET** Ainult hooneiseseks kasutamiseks **/ PT** Para uso só em interiores **/ BG** Можна wykorzystywać tylko wewnątrz pomieszczeń **/ UK** Для використання тільки всередині приміщень **/ BE** Za upotrebu samo na zatvorenim prostorima **/ SL** Za uporabo samo znotraj prostorov **/ BS** Za korištenje samo unutar prostorija **/ SR** Za upotrebu samo unutar prostorija **/ MK** Za korištenje samo unutar prostorija **/ MO** Se utilizează doar în interiorul încăperilor

**h** **PL** Nie wolno okrywać urządzenia materiałem termoizolacyjnym **/ EN** Do not cover the appliance with thermal-insulation materials **/ DE** Das Gerät darf nicht mit Wärmedämmmaterial abgedeckt werden **/ RU** Не закрывать устройство теплоизоляционным материалом **/ CS** Zařízení nezakrývejte tepelné izolacním materiálem **/ SK** Zariadenie nikdy nepokrývať žiadnym tepelnoizolačným materiálom **/ HU** Nem szabad a terméket hőszigetelő anyaggal fedelni **/ HR** Ne pokrivaite uređaj termoizolacijskim materijalom **/ FR** Il est interdit de couvrir le matériel avec un isolant thermique **/ ES** Está prohibido cubrir el aparato con un material aislante **/ IT** Non coprire il prodotto con materiale termoisolante **/ RO** Se interzice acoperirea dispozitivului cu material termoisolant **/ LT** Negalima prietaisą apdengti termozoliacine medžiaga **/ LV** Nedrīkst aizklāt ierīci ar termozolācijas materiālu **/ ET** Seade ei tohi ümbriseda termoisolatsiooniga materjaliga **/ PT** É proibido cobrir o aparelho com material de isolamento térmico **/ BG** Забраняваща покриваща абстланяване термоизолационни материали **/ UK** Не покривайте пристрій теплоізоляційним матеріалом **/ BE** Не бива да закривате уреда с термоізоляційним матеріалом **/ SL** Naprave ne pokrivate s termoizolacijskim materijalom **/ BS** Nemojte pokrivaite uređaj termoizolacijskim materijalom **/ SR** Nemojte pokrivaite uređaj termoizolacijskim materijalom **/ MK** Uredot ne pokrivaite so tolničnska izolacijom **/ MO** Se interzice acoperirea dispozitivului cu material termoisolant.

**light** **PL** Nie wpatrywać się w pracujące źródło światła. Oprawa oświetlenia powinna być umieszczona tak, że nie jest przewidziana dłuższe wpatrywanie się w oprawę z odległości bliższej niż podana niżej [dłtır]. **/ EN** Do not stare into an active source of light. The fixture should be positioned in such a way that there is no possibility of looking at the fixture for extended periods of time, from a distance closer than the one given below [dłtır]. **/ DE** Blicken Sie nicht auf eine sich in Betrieb befindliche Lichtquelle. Die Leuchte sollte so positioniert werden, dass sie nicht aus einem Abstand betrachtet werden kann, der kleiner ist, als der unten angegebene [dłtır]. **/ RU** Не смотрите на включенный источник света. Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы не было необходимости длительно двигаться в светильник с расстояния ближе, чем указано ниже [dłtır]. **/ CS** Nedívejte se do zapnutého světelného zdroje. Světlo by mělo být umístěno tak, abychom se vyhnuli nutnosti přímého pohledu do světla ze vzdálenosti kratší, než je uvedeno níže [dłtır]. **/ SK** Nepozierajte sa priamo do zapnutého zdroja svetla. Svetlido musí byť umiestnené tak, aby nebolo predpokladané dlhšie pozieranie sa do svetlida so vzdialenosti menšej než nižšie uvedená [dłtır]. **/ HU** Ne nézzen közvetlenül a működésben lévő fényforrásra. A lámpatepetést úgy helyezze el, hogy ne nézék húzamosabb ideig az állábikabban meghatározott távolságoknál közelebbre [dłtır]. **/ HR** Ne zurite u izvor svetla dok uređaj radi. Rasvijetno tijelo mora biti postavljeno tako da nije predviđeno njegovo gledanje za duže vrijeme s udaljenosti kraće od nize navedene [dłtır]. **/ FR** Ne pas regarder la source de lumière lorsqu'elle est allumée. Le luminaire doit être positionné de telle sorte que l'on ne puisse pas regarder le luminaire d'une distance plus proche que la distance indiquée ci-dessous [dłtır]. **/ ES** No mire a la fuente de luz en funcionamiento. El foco debe instalarse de modo que una mirada prolongada en el mismo no sea posible desde una distancia inferior a la indicada a continuación [dłtır]. **/ IT** Non guardare fissi la sorgente di luce accesa. L'apparecchio di illuminazione deve essere posizionato in modo tale che non si possa guardare per un tempo prolungato da una distanza più vicina di quanto previsto qui di seguito [dłtır]. **/ RO** Nu priviti direct sursa de lumină. Corpul de iluminat trebuie instalat astfel, încât privirea să nu fie expusă la lumina corpului de iluminat o perioadă mai lungă și de la o distanță mai apropiată decât cea indicată mai jos [dłtır]. **/ LT** Nežiūrėti į šviesos šaltinį. Švietusivas turi būti įrengtas taip, kad nėra numatomas ilgai žiūrėjimas iš artimesnio atstumo, nei nurodyta žemiau [dłtır]. **/ LV** Nedrīkst raudzīties uz gaismas avota tā darības laikā. Gaismekļim ir jābūtu novietotam tā, lai nebūtu jāskatās gaismekļi no atāluma, kas mazāks par tālāk norādīto [dłtır]. **/ ET** Mitte vaadata töötavas valgustuslokaalse. Valgusti peab olema paigutatud nii, et lähemalt kui alpool toodud kaugus [dłtır], pikaajaine vaatamine sellesse eeldatav ei ole. **/ PT** Não olhar diretamente para a fonte de luz em operação. A luminária deve ser colocada de modo a que não seja possível olhar para ela por um tempo prolongado a uma distância menor do que indicada abaixo [dłtır]. **/ BE** Nelgđa duoga gładzeć na pracującą krynicę światła. Swjaldnyk pavinen być zmestavavany takim čynom, kab ne tréba byt dołga gładzeć na vključené dzerselo svjetiljki, čym pokazano niži [dłtır]. **/ UK** Не дивіться на включений джерело світла. Світильник повинен бути розміщений так, щоб не вдалилися у нього з відстані ближче, ніж зазначено нижче [dłtır]. **/ BG** Не се възмъйте в действащия източник на светлина. Осветелното тяло трябва да бъде разположено така, че не е предвидено по-продължително гледане в лампата от разстояние, по-близо от посоченото по-долу [dłtır]. **/ SL** Ne gledati v izvor svetlobe. Svetlo mora biti namešeno tako, da se zgotovi, da trajanje pogleda, usmerjenega v svetlo, se razdalje kraće od te, navedene spodaj [dłtır], ne bo dolgo. **/ BS** Ne zurite u izvor svetla dok uređaj radi. Rasvijeta se treba nati u položaju u kojem nije potrebno dugotrajno intenzivno gledanje u rasvijeta s udaljenosti kraće od dolje navedene [dłtır]. **/ SR** Ne zurite u izvor svetla dok uređaj radi. Rasvijeta se treba nati u položaju u kom nije potrebno dugotrajno intenzivno gledanje u rasvijetu s udaljenosti kraće od dolje navedene [dłtır]. **/ MK** Ne gledajte direktno vo izvorot na svetlina. Osvećivačko telo treba da bude smesteno согласно со растојанието пододено подолу, бидејќи не е предвидено подолго загледување во него од наведеного **/ MO** Nu priviti direct sursa de lumină. Corpul de iluminat trebuie montat astfel, încât privirea să nu fie expusă la lumina corpului de iluminat o perioadă mai



lungă și de la o distanță mai apropiată decât cea indicată mai jos (d<sub>thr</sub>).

	d <sub>thr</sub>
LD-CORS01-00	0,3 m
LD-CORS03-00	



**PL** Źródło światła zastosowane w tej oprawie oświetleniowej powinno być wymieniane wyłączenie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego, lub podobnie wykwalifikowaną osobę / **EN** The light source used in this fixture may only be replaced by the manufacturer, or its service representative, or a similarly qualified person. / **DE** Die in dieser Leuchte verwendete Lichtquelle darf nur durch den Hersteller oder seinen Servicepartner oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. / **RU** Источник света, применяемый в этом светильнике, должен быть заменен исключительно производителем или его сервисной службой, или квалифицированным специалистом. / **SK** Světelný zdroj použitý v tomto svietidle smi vymenovať pouz'e výrobcu nebo jeho servisni zástupce nebo podobně kvalifikovanú osobu. / **SK** Zdroj svetla v tomto svietidle može vymeniat iba výrobca alebo autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba. / **HU** Az ébber a lámpatestben alkalmazott fényforrást kizárólag a gyártó, annak szervizképviselője, vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy cserélheti ki / **HR** Izvor svjetlosti koji se koristi u ovom rasvjetnom tijelu smije zamijeniti samo proizvođač ili njegov servisni predstavnik ili osoba s odgovarajućim kvalifikacijama. / **FR** La source lumineuse utilisée dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son représentant de service ou une personne ayant les mêmes qualifications. / **ES** La fuente de luz utilizada en este foco debe ser sustituido únicamente por el fabricante o su servicio técnico, o por una persona de cualificaciones equivalentes. / **IT** La sorgente luminosa utilizzata in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita esclusivamente dal produttore o dal rappresentante del suo centro di assistenza autorizzato o da una persona con qualifiche simili. / **RO** Sursa de lumină utilizată în acest corp de iluminat trebuie înlocuită numai de către producător sau de reprezentantul său de service sau de către o persoană cu calificări similare. / **LT** Šiame šviesutės naudojama šviesos šaltinį turėtų pakeisti tik gamintojas ar jo remonto centras atstovas arba panašiai kvalifikuotas asmuo. / **LV** Gaismas avots, kas izmantots šajņ gaismekti, drīkst nomainīt tikai ražotājs vai tā servisa pārstāvis vai persona ar līdzīgu kvalifikāciju. / **ET** Selles valgustite kasutatav valgustaliku võib välja vahetada ainult tootja või tema teenindusesindaja, või asjakohaselt kvalifitseeritud isik. / **PT** A fonte da luz utilizada nesta luminária deve ser substituída exclusivamente pelo seu fabricante ou o seu representante técnico ou por uma pessoa devidamente qualificada. / **BE** Крыніца святла, якая ўжываецца ў гэтым свідльніку, павінна быць заменітая тількі вытворцам, яго сэрвіснаму службою або кваліфікаваным фахівецам. / **BG** Източникът на светлина в това осветелно тело трябва да се сменя само от производителя или от негов сервизен представител или лице с подобни квалификации. / **SL** Svetlobni vir, ki se uporablja v tem svetilu, sme zamenjati samo proizvajalec ali njegov servisni zastopnik ali druga ustrezno kvalificirana oseba. / **BZ** Izvor svjetlosti u ovoj rasvjeti može zamijeniti samo proizvođač ili njegov servisni lice sa sličnim kvalifikacijama. / **SRP** Izvor svjetlosti u ovoj rasvjeti trebalo bi da zamijeni samo proizvođač ili njegov servisler ili lice sa sličnim kvalifikacijama. / **SR** Izvor svetlosti u ovoj rasvjeti trebalo bi da zameni samo proizvođač ili njegov servisler ili lice sa sličnim kvalifikacijama. / **MK** Izvorot na svetlina iskoristen vo ova osvetluvatelno telo treba da bide promenavaan isključivo od proizvođačitel ili njegovot servisier predstavnik, ili kvalificiran lic. / **MO** Sursa de lumină utilizată în acest corp de iluminat trebuie înlocuită numai de către producător sau de reprezentantul său de service sau de către o persoană cu calificări similare.



**PL** Ostrzeżenie, ryzyko porażenia prądem elektrycznym. / **EN** Warning: risk of electric shock. / **DE** Warnung, Stromschlagrisiko. / **RU** Предупреждение, опасность поражения электрическим током. / **SK** Varovani, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. / **SK** Vpstraha. Riziko záhsu elektrickým prúdom. / **HU** Figyelme, áramütés veszélye. / **HR** Upozorenje, opasnost od strujnog udara. / **FR** Avertissement, risque de choc électrique. / **ES** Precaución: riesgo de choques eléctricos. / **IT** Avvertimento: rischio di scosse elettriche. / **RO** Avertizare, risc de electrocutare. / **LT** Įspėjimas, sužalojimo elektros srove rizika. / **LV** Brīdinājums, elektrošoka risks. / **ET** Hoiatuse, elektrilöögi oht. / **PT** Advertência, risco de choque elétrico. / **BE** Ασφαλίστρο, ρίσκο για ηλεκτρικό ρεύμα. / **UK** Попередження, ризик ураження електричним струмом. / **BG** Предупреждение, опасност от токов удар. / **SL** Opozorilo, nevarnost električnega udara. / **BS** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SRP** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SR** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **MK** Предупреудање, ризик од електричен удар. / **MO** Avertizare, riscisit de electrocutare



**PL** Nie wolno użyczyć urządzenia z uszkodzonym kłosem lub obudową. Wymienić pokrywę ekran ochronny. / **EN** Do not use the device if its lampshade or housing is damaged. Replace the protective screen if cracked. / **DE** Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Schirm oder Gehäuse. Gerissenen Schirmschirm ersetzen. / **RU** Не использовать осветительный прибор с поврежденными плафонами или корпусом. Заменить треснувший защитный экран. / **SK** Nepoužívajte zařízen s poškozeným krytem nebo korpusem. Umyšt'ite prasklý ochranný kryt. / **SK** Zarządzenie z pokozenim tlenidom alebo plášfom sa nesmie používať. Prasknutú ochrannú clonu vymenite. / **HU** Ne használj sérült lámpabúráló vagy foglalatú terméket. A megrepedt védőburkolatot cserélje ki. / **HR** Ne smije se koristiti uređaj s oštećenim abažurim ili kućištem. Zamijenite napuknut zaštitni zaslon. / **FR** Ne pas utiliser l'appareil avec un diffuseur ou un boîtier défectueux. Remplacez l'écran de protection éventuellement fissuré. / **ES** Está prohibido usar el aparato con la campana o la caja dañada. Sustituir la pantalla rota. / **IT** Non usare il prodotto se il paralume o il corpo sono danneggiati. Sostituire lo schermo di protezione frantumato. / **RO** Nu utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorată. Înlocuiți ecranul de protecție fisurat. / **LT** Nenaudokite prietaiso su pažeistu gaubtu ar korpusu. Pakeiskite sutrūkusį apsauginį ekraną. / **LV** Ierici nedrīkst lietot ar bojātu kupažu vai korpusu. Nomainiet saplūsuš aizsargekrānu. / **ET** Kahjustatud varju või korpuse seadet kasutada ei tohi. Mõrgunud katisekraan vāra vahetada. / **PT** Não se deve utilizar o aparelho com obertura ou carcasa danificadas. O ecrã de proteção fissurado deve ser substituído. / **BZ** Zabranjena

vykarsyoŭvačj prylady z paškodzhanym abažuram abo korpusam. Zamyńcać patraskany auony ekran. / **UK** Не використовуйте пристрій з пошкодженням плафоном або чолом. Замініть тріснутий захисний екран. / **BG** Устройства с повреден дифузер или корпус не бива да се използват. Напуканият защитен екран трябва да се подмени. / **SL** Ne sme se uporabiti naprave s poškodovanim pokrovom ali ohišem. Treba je zamenjati razpokano zaščito. / **BS** Ne koristite uređaj s oštećenim abažurim ili kućištem. Zamijenite oštećeni zaštitni ekran. / **SRP** Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abažurim ili kućištem. Zamijenite oštećen zaštitni ekran. / **SR** Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abažurim ili kućištem. Zamenite oštećen zaštitni ekran. / **MK** Ne sme da se koristi uređaj so oštećen abadžur ili obivka. Da se promeni ispucaujući zaštitan ekran. / **MO** Nu utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorată. Înlocuiți ecranul de protecție fisurat.



**PL** Symbol oznacza, że produkt jest klasyfikowany jako odpad niebezpieczny, który należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego. Więcej informacji na www.gtv.com.pl / **EN** This symbol means that the product is classified as hazardous and must be disposed of at a collection point for waste electric equipment. Find out more on www.gtv.com.pl / **DE** Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt als gefährlicher Abfall eingestuft ist und bei einer Sammelstelle für gebrauchte elektrische Geräte abgegeben werden muss. Mehr Infos auf www.gtv.com.pl / **RU** Символ указывает, что продукт классифицируется как опасный отход, который должен быть доставлен в пункт сбора для использования отработанного электрооборудования. Дополнительная информация на www.gtv.com.pl / **CZ** Symbol označuje, že je výrobek klasifikován jako nebezpečný odpad, který je nutné předat na místo sběru věsytuzých elektrických zařízení. Více informací na www.gtv.com.pl / **SK** Symbol znamená, že výrobek je klasifikovaný ako nebezpečný odpad, preto sa po skončení používania musí odovzdať do príslušného zberného miesta elektrických a elektroinženieckých odpadov. Viac informáci na www.gtv.com.pl / **HU** A szimbólum azt jelíti, hogy a termék veszélyes hulladéknak minősül, melyet elektromos berendezéseket gyűjtő helyen kell leadni. További információ a www.gtv.com.pl honlapon található! / **HR** Simbol označava da je proizvod označen kao opasan otpad koji treba odnijeti na mjesto gdje se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **FR** Le symbole signifie que le produit est classifié comme déchet dangereux qui doit être déposé dans un point de collecte de DEEE. Plus d'informations sur www.gtv.com.pl / **ES** El símbolo indica que el producto se clasifica como residuo peligroso que deberá entregarse a un punto de recogida de aparatos eléctricos gastados. Más información disponible en: www.gtv.com.pl / **IT** Il simbolo indica che il prodotto è classificato come rifiuto pericoloso che deve essere smaltito presso un centro di raccolta delle apparecchiature elettriche. Maggiori informazioni su www.gtv.com.pl / **RO** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipament electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl / **LT** Simbols nurodo, kad produktas klasifikuojamas kaip pavojingos atliekos, kurios turi būti atiduotos už švaistytos elektros įrangos surinkimo punktą. Daugiau informacijos rasite: www.gtv.com.pl / **LV** Simbols nozīmē, ka produkti ir klasificēti kā bīstama atkritumi, kas jānodod elektrisko iekārtu atkritumu savākšanas punktos. Vairāk informācijas vietnē www.gtv.com.pl / **ET** Simbolid tähendab, et toode on kvalifitseeritud ohtlikuks jäätmeks, mis tuleb elektriseadmete vastuvõttupunkti ülitserimeerikseks üle anda. Rohkem teavet leheküljel www.gtv.com.pl / **PT** Este símbolo significa que o produto é classificado como residuo perigoso e deve ser entregue a um ponto de recolha de aparelhos elétricos usados. Poderá encontrar mais informações no sítio web www.gtv.com.pl / **BZ** Simbolu pazeaaze, što produkti klasifikacija kao šodnjornja adhodja, jkija nalazejca adaćaće u punkt prijevnu vykarsytanaga elektraabroađavanja. Podrobnija informacija na sajdje www.gtv.com.pl / **UA** Символ вказує, що продукт класифікується як небезпечний відхід, який повинен бути доставлений в пункт збору для використаного електрообладнання. Додаткова інформація на www.gtv.com.pl / **BG** Символът означава, че продуктът е класифициран като опасен отпадък, който трябва да се предаде в пункт за събиране на изхабено електрическо оборудване. Повече информация на: www.gtv.com.pl / **SI** Simbol pomeni, da je izdelek razvrščen kot nevaren odpadke, ki ga je treba oddati na zbirališču porabljenega elektricne opreme. Več podatkov na spletni strani www.gtv.com.pl / **BA** Simbol označava da se proizvod klasifikira kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **MO** Simbolu oanzava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odneti do mesta gdje se sakupljaju istroseni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **MK** Simbolid označava deka proizvodot je klasificiran kao opasen otpad koji mora da se oštreni na za sabiranje na koristen elektricna oprema. Poveke informacija na www.gtv.com.pl / **MD** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipament electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl

## PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączyć zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalację może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacji należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykaj elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaczem pod napięciem. Najpierw należy potoczyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkretów i kotków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwacje/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/-5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie [distributora.www.gtv.com.pl](http://distributora.www.gtv.com.pl)

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepięć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakakolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy fizycznych uszkodzeń urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, żółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniom gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej, w tym w szczególności Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 z dnia 4 lipca 2017 r. ustanawiającego ramy etykietowania energetycznego i przepisów implementujących je do prawa krajowego. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i w deklaracjach zgodności.

## EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (aging, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

This product conforms with the requirements resulting from the legislative Acts of the European Union, in particular with the regulation of the European Parliament and of the Council (EU) No. 2017/1369, dated 4th July 2017, setting out a framework for energy labelling and provisions for transposing it into national legislation. You will find out more about that on [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl), and in declarations of conformity.

## DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die über den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 °C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die

Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Älterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der Gesetzgebung der Europäischen Union, insbesondere der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EU) 2017/1369 vom 4. Juli 2017 zur Festlegung eines Rahmens für die Energieverbrauchskennzeichnung sowie den Vorschriften zu ihrer Umsetzung in nationales Recht. Weitere Informationen finden Sie auf der Website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) und in Konformitätserklärungen.

## RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильник нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источник питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрациям основании.
- На разных материалах (основаниях) требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продажи.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждение и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающие из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обезвечивание, потускнение и т. п.), не подлежат гарантийным требованиям.

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза, в частности, Регламенту Европейского парламента и Совета (ЕС) 2017/1369 от 4 июля 2017 года, устанавливающего основы для энергетической маркировки и положений, интегрирующим их в национальное законодательство. Более подробную информацию можно найти на сайте [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларациях о соответствии.

## CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Než přistoupíte k instalaci, udržte nebo opravte zařízení, vždy vypněte napájení.
- Instalaci může provádět pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
- Nedotýkejte se živých částí (včetně svítících diod LED).
- Nepřipojujte svítidlo ke zdroji pod napětím. Nejřív připojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
- Zařízení neinstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevnění. Vždy použijte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevnění zařízení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
- Udržbu/čištění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabraňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace

vytvárajú odpovednosť výrobcu. Záruka sa vzťahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žlutnutí, zbarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky vyplývající z legislativy Evropské unie, především Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1369 ze dne 4. července 2017, kterým se stanoví rámec pro označování energetickými štítky a předpisy implementujícími ho do národní legislativy. Další informace najdete na webových stránkách [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) a v prohlášení o shodě.

## SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používejteskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svietiacich LED diód).
- Svetidlá nepríključujte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svetidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.
- Zariadenie nemontujte na nestabílom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú inú typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kóľky vhodné pred daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte príпустné pracovné teploty. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (tepota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéri udržiavajte/čistite pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5%.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenou osobou. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca nezodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) používania zariadenia. V prípade akékoľvek úpravy konštrukcie alebo technickej špecifikácie výroba nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevzťahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltutie, strata farby, strata tesku ap.)

Výrobek splňuje požadavky stanovené legislatívou Európskej únie, predovšetkým požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EU) 2017/1369 zo 4. júla 2017, ktorým sa stanovuje rámec pre energetické označovanie, ako aj zákonov, ktorými sa toto nariadenie zavádza do miestnej legislatívy. Viac informácií nájdete na webovej stránke [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) a vo vyhlásení o zhode.

## HU

A berendezés rendeltetésszerű használatát és biztonságos üzemeltetését érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelés kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelés a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő közeleket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységgel összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ezután lehet szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A termék nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és tiplit.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet [+25 °C környezeti hőmérséklet].
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását szíjaz ronggyal, sűrűlösszerk és oldószerk használatát nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényműram +/-5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóján aktuális változata a forgalmazó honlapján, a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) weblapon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogosulatlan személyek által végzett módosításból eredő károakra. A garancia nem felel a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatból érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetésszerű (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkért és sérülésekért. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nemű módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését felel. A garancia a kémiai és fizikai lőregeedés, sáréulas, elszinezödés, matulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós követelményeknek, különösképpen Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1369 rendeletének (2017. július 4.) az energiacímkezés keretében meghatározásáról és a nemzeti jogba átültető rendeleteknek. További információ a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) honlapon, valamint a megfelelőleg nyilvánkozatokban található.

## HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osobe koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijele pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiplje i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvedite pomoću suhe krpicе, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/- 5%.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u vezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponaми koje dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žučenje, obezbojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Europske unije, uključujući prije svega Uredbu Europskog parlamenta i Vijeća (UE) 2017/1369 od 4. srpnja 2017. g. o utvrđivanju okvira za označivanje energetske učinkovitosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na internetskoj stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i izjavi o sukladnosti.

## FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance inéguale et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesse, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit est conforme aux exigences légales de l'Union européenne, y compris notamment au Règlement (CE) 2017/1369 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2017 établissant un cadre pour l'étiquetage énergétique et pour les dispositifs transposant cet étiquetage en droit national. Vous trouverez plus d'informations sur [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) et dans les déclarations de conformité.

## ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.

- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple los requisitos resultantes de la legislación comunitaria, en particular, el Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo [UE] 2017/1369, de 4 de julio de 2017, por el que se establece un marco para el etiquetado energético y las disposiciones que lo implementan en el derecho nacional. Más información está disponible en la página web [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) y en las declaraciones de conformidad.

## IT

- Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.
- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
  - L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
  - L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
  - Non toccare gli elementi sotto tensione (compressi i diodi luminosi LED).
  - Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
  - Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
  - Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
  - Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
  - Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
  - La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
  - La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
  - In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
  - Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparechio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto soddisfa i criteri dell'Unione europea, tra cui in particolare il Regolamento [UE] 2017/1369 del Parlamento europeo e del Consiglio del 4 luglio 2017 che istituisce un quadro per l'etichettatura energetica e delle norme che lo implementano nella legge locale. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e nelle dichiarazioni di conformità.

## RO

- În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.
- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
  - Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
  - Instalarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
  - Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
  - Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
  - Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații.
  - Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați

- întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivului de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivului. Orice modificare a construcției sau specificațiilor tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul îndeplinește cerințele legislației Uniunii Europene, în special Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului [UE] 2017/1369 din 4 iulie 2017 de stabilire a unui cadru pentru etichetarea energetică și a regulamentelor de punere în aplicare a acestuia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) și în declarațiile de conformitate.

## LT

- Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.
- Prieš pradėdami įrenginio instalavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkite maitinimą.
  - Įrengimą gali atlikti tik atitinkamus įgaliojimus turintys darbuotojai.
  - Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
  - Nelieskite įtamposių elementų (įskaitant šviečiančius LED diodus).
  - Negalima jungti šviestuvo prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausiai reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
  - Negalima įrengti prietaiso ant nestabiliu arba virpėjimui linkusio pagrindo.
  - Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrindo tipui tinkančius varžtus ir kaišius.
  - Prietaisą prie paviršiaus tvirtinančius varžtus visada reikia tvirtai priveržti.
  - Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei nenurodyta kitaip, prietaisas skirtas veikti normalioms sąlygoms (aplinkos temperatūra +25 °C).
  - Vidiniams naudojimui skirti prietaisai priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausai skudureliu, be abrazyviųjų medžiagų ir trikampio. Vengti skyšio kontakto su elektrinėmis dalimis.
  - Nurodyta galia ir šviesto srautas gali skirtis +/- 5%.
  - Jei kyla abejonų dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vieta.
  - Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantiya neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijos prietaraujančių įrenginio montavimo, neteisėtų asmenų taisymų ar modifikacijų. Garantiya netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninio pažeidimų ir dėl viršįtampių atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusias dėl netinkamo įrenginio naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už bet kokius struktūros ar techninės specifikacijos pakeitimus. Garantiya taikoma įrenginio veikimui. Parametru pokyčiams atsiradantiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos pakeitimas, matinimas ir pan.) garantiya netaikoma.

Produkatas atitinka Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimus, visu pirma 2017 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 2017/1369, nustatanti energijos ženklavimo procedūrą ir nacionalineje teisėje ji įgyvendinancius teisės aktus. Daugiau informacijos galima rasti tinklalapyje [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) ir atitiktis deklaracijoje.

## LV

- Lai nodrošinātu instalācijas pareizību lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdz, ievērojiet lietošanas instrukciju.
- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
  - Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
  - Uzstādīšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
  - Nepieskarieties zem sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaismas diodēm).
  - Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku zem sprieguma. Vairums ir jāsavieno gaismekli ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.
  - Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
  - Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
  - Vienmēr ir stingri jāpievelk skrūves, kuras piestiprina ierīci pie virsmas.
  - Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtnē temperatūra +25 °C).
  - Iekšējai ierīču apkopi/īrīšanu ir jāveic ar sausu dāņu, neizmantojot abrazīvus materiālus vai šķīdinātājus. Neļaujiet šķidrumam nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
  - Sniegtā jāuda un gaismas plūsma var būt skartas par +/-5%.
  - Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdz, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
  - Pašreizējās elektrotehniskās izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantiya neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstoši

instrukcijai, nepinvarot personu veikta remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumu un bojāšanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaitējumiem, kas radušies nepareizas (šai instrukcijai neatbilstošas) ierīču lietošanas dēļ. Jebkāda konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izsleđa ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (novecošanās, dzelzēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Produkts atbilst prasībām, kas izriet no Eiropas Savienības tiesību aktiem, tostarp Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2017/1369 (2017. gada 4. jūlijs), ar ko izveido energomarķējuma satvaru un (EKU), kuri tiek īstenoti valsts tiesību aktos. Vairāk informācijas var atrast tīmekļa vietnē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) un atbilstības deklarācijās.

## ET

Ūģe kasatāja ir sadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tule toimida kooskõlas teenindusjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hooldamist või parandamist tuleb teile alati vājā lūlitada.
- Paigaldamist või teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtiva eeskirjadega.
- Pinge all olevald elemente mitte puutada (sealhulgas optilised LED diodid).
- Pinge all olevald valgustit ei tohi toetopoklogia ūhendada. Kõigepaalt tuleb valgustit toetopoklogia ūhendada ja alles seejärel vōrutoteiga.
- Keelatud on paigaldada seadet ebastabiilsete või vibratsioonile allutatud aluspinnale
- Erinevad materjalid (aluspinna) vajavad erinevald kinnituste. Kasutage alati antud aluspinna liigile sobivald kruvisid ja tūbbeid.
- Seadet aluspinnale kinnitavad kruvid tuleb alati kōvasti kinni keerata.
- Mitte ūtendada lubatud tōotemperaature. Kui teisisit antud ei ole on seade kohandatud tōõks normaalsetes tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hoonesisekesse kasutusseks mōeldud seadmet hooldamist/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasiivsete materjalidega vōi lahustitega. Vāldida vedelikku kokkupuudet elektrituste osadega.
- Antud vōimsus ja valgusvoog vōivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist või kasutamist puudutavate kahtlustete korral vōtta ūhendust tootja või mūiigipunktiga.
- Elektrotehniliste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja lehekūljel [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantii ei hōlma juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volititud isikute poolt teostatud parandamisest või modifikatsioonidest tulenevaid vigu. Garantii ei hōlma mehaanilistest kahjustustest ja toetōvõru ūpelingest tulenevaid vigu. Tootja ei kannu vastutust seadme ebaōige ūhendamisa mitte kooskõlas olevat kasutamise tulenevaks tekkinud vigastuste ja kahjude etse. Ūkskōik milline konstruktsiooni või tehniliste spetsifikatsioonide modifikatsioon vālistab tootja vastutuse. Garantii puudutab seadme tōid. Keemilistest või fūsiilistest protsessidest tulenevad nāitajate muutused (vananemine, kollumine, vārvimutuos, matustumine, jnel) garantii alla ei kuulu.

Toode vastab Euroopa Liidu, sealhulgas Euroopa Parlamendi ja Nōukogu [EL] 4. jūlii 2017. a energietilset etiketihāistuse raamid māaratleva ja siseriiklike seadustega kooskõllia viiva māareuse 2017/1369 nōuetele. Rohkem teavet leiate veebilehekūljel [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) ja vastusvokdeklaratsioonides.

## PT

Para garantir uma utilizaçāo adequada e um funcionamento seguro da instalaçāo, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.

- Antes de se proceder à instalaçāo, manutençāo ou reparaçāo do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentaçāo elētrica.
- A instalaçāo sō pode ser efetuada por profissionais com atribuções apropriadas.
- A instalaçāo deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
- Nāo tocar em elementos sob tensāo (incluindo diodos LED).
- É proibido ligar a lumināria à fonte de luz ligada à rede elētrica. Primeiro deve-se ligar a lumināria à fonte de alimentaçāo e sō depois se deve ligar a fonte de alimentaçāo à rede elētrica.
- Nāo se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixaçāo. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixaçāo devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Nāo ultrapassar as temperaturas de operaçāo admissíveis. O aparelho estā adaptado para operar em condiçōes normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicaçāo em contrārio.
- A manutençāo/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elētricas com líquidos.
- A potēncia e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dūvidas relacionadas com a instalaçāo ou utilizaçāo do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instalaçāo atuais de produtos elētricos encontram-se disponíveis no sítio web do distribuidor, isto é [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

A garantia nāo cobre falhas resultantes da instalaçāo do aparelho em desacordo com as instruções e da reparaçāo ou modificaçāo por pessoas nāo autorizadas. A garantia nāo cobre falhas resultantes de danos mecānicos e de sobretensāo proveniente da rede de alimentaçāo. O fabricante nāo assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos. Qualquer modificaçāo da estrutura ou especificaçāo tēcnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia dū respeito ao funcionamento do aparelho. A alteraçāo de parāmetros resultante de processos físicos ou químicos (envelhecimento, amarelamento, descoloraçāo, opacidade, etc.) nāo é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos estipulados pela legislaçāo da Uniāo Europeia, incluindo em concreto, o Regulamento (UE) 2017/1369 do Parlamento Europeu e Conselho de 4 de julho de 2017 que estabelece um regime de rotulagem energētica, assim como as prescrições da sua transposiçāo para a legislaçāo nacional. Poderā encontrar mais informaçōes no sítio [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e na declaraçāo de conformidade.

## BE

Diā za bespejanānā pravilnāy ekspluatāciy i bespechnaga funktsionāvanānā ūstanokiy neobhodna nastupaē adnadvednatsy id instruktsiyi pad ekspluatāciy.

- Neobhodna zaūsediy adnadvednatsy id elektrasetki perad nachatom ūstanokiy, kanseeratsiyyo abo ramontu abstanāvanānā.
- Ūstanokiy moza zdāyānsniyā vykluchāno persanāl id adnadvednatsiy pānuomtsivami.
- Ūstanokiy triba zdāyānsniyā zgodā id dnezemniy pravilami.
- Ne dakranātsiā elementā pad naprujanem (u tym liky svyadlyodnykh lāmpachak).
- Zabāranēnātsiā zluchē armatūroy id silkavālniākam pad naprujanem. Snachatku neobhodno zluchē armatūroy id silkavālniākam, a tolyki paslyā gāzga - silkavālniāk id elektrasetkoi.
- Zabāranēnātsiā ūstaleūyāts abstanāvanne na nestābilnāy osnovē albō takoiy, yakā moza khistsiāa
- Rozniyā materyrialy (padstavy) pātrabuyōt rozniyā typōū mātsavniyū. Neobhodnā zaūsediy vykarystōvayē padpyhodzātsiyā shrubiy id kalkiy dliā dadzenaga tylyu padstavy.
- Neobhodnā zaūsediy grintōūnā dakrūtsiy shrubiy, yakiy mātsōvōyā dā pavērni.
- Ne pārvysshāē dāshulchāl’nāy pātsōdnyy tēmpēratury. Kali niyā inshiy infarmatsiy, to abstanāvanne pāvinā pātsōvayē id normalnyykh umovax (tēmpēraturā navokāl’nogo aserodziyā +25 °C).
- Kanseeratsiyyo / chistku abstanāvanānā dliā ūnūtanaga ūchivānānā neobhodnā rabōts id dāpmāgoiy suхой anchy, bez abrazōniykh materyriyā abo rastvārnylikeyū. Neobhodnā pāzyātsiyā kontakty vādkatsy id elektrichnykh dētalāmi.
- Prādsātsōvānā māgnūtsiyā id svētlavōyā strēmnyū mogiy adrozniivātsiā +/-5%.
- U vypadkū pātsul’nykh sumnevōyā adnosā ūstanokiy tsi j ekspluatāciy abstanāvanānā, triba zvyāzatsiā id vytvōrdām abo mesām, dē pādakt blyū kuleny.
- Aktualnyy vērsiy instruktsiyi pā ekspluatāciy elēktratēkhniykh vyrābōt dāstūpnāyā na sailyē dīstrybutōra [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantiyā ne raspāzūdsōdzhāyetsiā dā defekty, yakiy z’iyāvliysy ū vīnykū ūstaleūiy ne ū adnadvednatsy id instruktsiyi, ū vīnykū ramontu abo zmenāy, zdāyēsnyykh neūpānuvāzānāy asōby. Garantiyā ne raspāzūdsōdzhāyetsiā dā defekty, yakiy z’iyāvliysy ū vīnykū mehāniychniy pāshkodžāniy, a takzām ū vīnykū pērānaprūty ū elektrasetki. Vytvōrdā ne nīsēy adkāsnās i pāshkodžāniy i shkodū, yakiy z’iyūlyōtsiā vyliakām niypravilnāyga (ikiy supyrātsiy chādzenay instruktsiyi) vykarystānānā pryshlādū. Yakāy neūbzdy zmenā konstruktōy abo tēkhniyāl’nyy spetsifikātsiyi zdāymēy adkāsnātsiā id vytvōrdtsy. Garantiyā tychiātsiā pātsy pryshlādy. Zmēnā paramētrōy, shō idtsy id khīmichnykh abo fīzichnykh pātsōvōy (stārniē, pāzūchēniē, znyālyārōvānne, mātavānne i t.d.) ne z’iyūlyōtsiā prychynāy dliā pētziyāy id garantiy.

Prodkt adlāyēdāē pātrabāvanānā, yakiy vynikāyōts i za kānkāzōdātsyā Eurāpēyskogo Sōyūz, u tym liky ū asēbliatsiy id Pātsāvnōy Eurāpēyskogo parlamenta i savēta (EC) 2017/1369 dā 4 līpniyā 2017 g., yakā ūstānōvliēvā rāmkī zlyētāvānānāy energozāfēktyvnōtsi iy pravilēy iy ūvōdēnāyā ū mīssōvāēy kānkāzōdātsyā. Pādrābnāyā infarmātsiā znyākhōtsiā na Intērnyt-sailyē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) id ū dēklārātsiyakh adnadvednatsy.

## UK

Щоб забезпечити належне використання і безпечну експлуатацію установки, дотримуйтеся інструкції з експлуатації.

- Завжди викликайте ємвлення перед початком установки, обслуговування або ремонту пристрою.
- Установка може виконуватися тільки персоналом з відповідною кваліфікацією.
- Установка повинна проводитися відповідно до діючих правил.
- Не торкайтеся деталей під напругою (в тому числі світлодіодів, що світяться).
- Світильник не можна підключати до джерела живлення під напругою. Спочатку підключіть світильник до джерела живлення, а потім джерело живлення до мережі.
- Уникайте установки на нестабільній або схильній до вібрацій підставі.
- На різних матеріалах (підставці) потрібні різні типи крипильних елементів. Завжди використовуйте гвинти та дюбелі, які підходять для даного типу підстави.
- Завжди міцно затягуйте гвинти, які криплять пристрій до поверхні.
- Не перевищуйте допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навколишнього середовища + 25 °C).
- Обслуговування / очищення пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Уникайте контакту рідина з електричними деталями.
- Вказана потужність і світловий потік можуть змінюватися на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або в точку продажу.
- Поточні версії інструкцій з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистриб’ютора за адресою: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantiyā ne pōshiryōetsiā dā defekty, cho vynikli v rezul’tātuy ustanovki pīstroyu ne vidlōvdyō dō instruktsiyi, ramontu abo modifikātsiyi neūpōnuvōvāniamy osōbami. Garantiyā ne pōshiryōetsiā dā defekty, vyklykaniy mehāniychniy pōshkodžāniyā i vnslōdōk strībikiv naprūgy i mērēy živleniāy. Vyrobnik ne nesē vidpōvādālytsiā zā pōshkodžāniy i zbitōk, cho ē rezul’tātom nēpravilnōygo (ū nevidpōvādōtsi iy instruktsiyi) vīkorystānānā pīstroev. Būdū-yā zmīnā konstruktōy abo tēkhniyāl’nyy khārakteristik vykluchāē vidpōvādālytsiā vyrobnika. Garantiyā pōshiryōetsiā nā robōtu pīstroyu. Zmīnā paramētrōy v rezul’tātuy khīmichnykh abo fīzichnykh pōtsiēvy (stārniā, pōzūvānēnā, znyēvārānēnā, pōtsūknānā i t. d.) ne pīdlyāgōt gārāntiymiy pētziyānāy.

Prodkt vidpōvāēdāē vīmogām zakonodāvstva Eurōpēyskogo Sōyūz, zokrema, Reglāmēntu Eurōpēyskogo parlamentu ta Rady (EC) 2017/1369 vid 4 līpniyā 2017 roku, sho vstānovliēvā osnovy dliā energētichnōy mārkvānūvānāy tā pōloženāy, intēgruoyim iy v nātsiōnālne zakonodāvstvo. Blysh dētālnūyū infarmātsiōy moza znāyti nā sailyē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i dēklārātsiyakh pō vidpōvādōtsi.

## BG

С цел осигуряване на правила експлоатация и безопасно функциониране на инсталацията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталиране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
- Не бива да свързвате осветителното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветителното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталирате устройството върху нестабилна или податлива на вибрации основа.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дюбели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишават допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/-5%.
- В случай на смяна относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни на сайта на дистрибутора [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежения от захранващата мрежа. Производителят не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответстващо на настоящата инструкция) използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническата спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действието на устройството. Промената на параметрите, възникнала въз основа на химически или физически процеси (старене, пожълтяване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът изпълнява изискванията, определени от Европейското законодателство, в това число особено на Регламент (ЕС) 2017/1369 на Европейския Парламент и на Съвета от 4 юли 2017 година за определяне на нормативна рамка за енергийно етикетане и регламентите за тяхното прилагане в националното законодателство. Повече информация ще намерите в уебсайта [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларациите за съответствие.

## SL

Da bi se zagotovila ustrežna uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravi izključno posebej pooblaščen osebe.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povezujte svetila z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetilo z napajalnikom in šele nato napajalnik priključiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščati naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravo pritrjujejo k podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topil. Izogibati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/-5 %.
- Ob vprašanju glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščen osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izvirajočih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, porumenelost, razbarvanje, potemnitve ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije, zlasti Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (EU) 2017/1369 z dne 4. julija 2017 o vzpostavitvi okvira za označevanje z energijskimi natepkami in predpisov, ki to uredbi prenašajo v nacionalni pravni red. Več podatkov je na voljo na spletni strani [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) in v izjavah o skladnosti.

## BS

Za pravilno korišćenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).

- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korištenje čistite/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućina s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje neodoume vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (staranje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropskog parlamenta i Vijeća (UE) 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na web-stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i izjavi o usklađenosti.

## SRP

Za pravilno korišćenje i bezbjedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suhu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje neodoume vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (staranje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropskog parlamenta i Savjeta (UE) 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na web-stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i o izjavi o usaglašenosti.

## SR

Za pravilno korišćenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može da obavlja isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili površini podložnoj klimanju.
- Različiti materijali (podloge) zahtevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje korišćenje izvodite pomoću suve krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti s električnim delovima.
- Navedena snaga i svetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.

- U slučaju da imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na veb-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled mehaničkog oštećenja i usled prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja [koje nije u skladu s ovim uputstvom]. Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na delovanje uređaja. Promena parametara usled hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podleže garanciji.

Proizvod ispunjava zahteve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući pre svega Uredbu Evropskog parlamenta i Saveta [UE] 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete da nađete na veb-stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi o usaglašenosti.

## MK

Со цел да се обезбеди правилна употреба и безбедно работење на инсталацијата, следете го упатството за работа.

- Секогаш исклучете го напојувањето пред да почнете со инсталација, одржување или поправки на уредот.
- Инсталацијата може да ја праваат само соодветно квалификувани лица.
- Инсталацијата треба да биде извршена во согласност со важечките прописи.
- Да не се дотираат елементите под напон (тука и светлечките LED диоди).
- Светлечкото тело не смее да биде поврзано со напојување под напон. Првин, поврзете го светлечкото тело со напојувањето а потоа со електричен напон.
- Уредот не смее да се монтира на подлога која е нестабилна или подложна на вибрации.
- За различните материјали (субстрати) потребни се различни сврзувачки елементи. Секогаш употребувајте завртки и штипки кои се погодни за видот на подлогата.
- Секогаш цврсто затегнете ги завртките што го прицврстуваат уредот на површината.
- Не ја надминувајте дозволената работа температура. Освен ако не е поинаку наведено, уредот е дизајниран да работи во нормални услови (температура +25 °C).
- Одржување/чистење на уредот за внатрешна употреба треба да се изведува со сува крпа без употреба на абразивни материјали или растворувачи. Избегнувајте контакт на течност со електричните делови.
- Дадената моќност и прозрачниот флукс можат да варираат +/-5%.
- Доколку имате сомнежи поврзани со инсталацијата или употребата на уредот, ве молиме контактирајте го производителот или продажното место.
- Тековните верзии на упатството за употреба на електро-техничките производи се достапни на веб-страницата на дистрибутерот [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати при инсталација на уредот, а не се согласни со упатствата, поправките или модификацијата од страна на неовластени лица. Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати поради механички оштетувања, како и од причини поврзани со напојувачката мрежа. Производителот не snosi odgovornost за оштетувања кои се резултат на несоодветно користење на уредот (несогласно со упатството). Секоја модификација на конструкцијата или техничката спецификација ја исклучува одговорноста на производителот. Гаранцијата се однесува на функционирањето на уредот. Промена на параметрите кои произлегуваат од хемиските или физичките (старење, пожелување, обелување и сл.) процеси не се опфатени со гаранција.

Производот ги исполнува барањата кои произлегуваат од законодавството на Европската Унија, посебно Регулативите на Европскиот Парламент и Советот [EU] 2017/1369 од 4 јули 2017 година за воспоставување на енергетско обележување и одредбите за нејзино спроведување во националното законодавство. Повеќе информации може да најдете на веб-страницата [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и во декларацијата за сообразност.

## MO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Оприți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizările necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate

cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul venidențiilor de garanție.

Produsul îndeplinește cerințele legislației Uniunii Europene, în special Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului [UE] 2017/1369 din 4 iulie 2017 de stabilire a unui cadru pentru etichetarea energetică și a regulamentelor de punere în aplicare a acestuia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) și în declarațiile de conformitate.

